

ՐԱՏԵԻԻՍԱ

RAHNUMA

Tel. Washington Heights 7-7128

A BI WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$3.00

Published by H. K. Krikorian, 165 Audubon Avenue, New York, N. Y.

Entered as second-class matter Aug. 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of Mar. 3, 1879.

Vol. XIII, No. 11, June 13, 1931

Ճիւտ 14, Նո 11, Յունիս 13, 1931

ՊԻՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԱՐ

ՄԻԻՃԻՋԵԼԷՐ ՄԵՍԵԼԷՍԻ

Ատէմէրէ Ալլահ թարափընտան իւհամ վէ փէյլամ թէլլին էթմէք իտտիաւընտա պուլու- նան զաթլարտան ատէմէր միւսիդէ կէօրմէք իսթէրլէր: Վէ հէր հանկի պիր տինի թանղըմըն հաղիգաթընա տաիր շիւպհէ էտէնլէր էվվէլա անըն միւսիդէլէրինէ շիւպհէ էտէրլէր:

Պու կիւն տաիր հէր թարափտա տինի մէ- սէլէլէր թէտգիգ ու թէնգիտ էտիլլըքէն, պիր- թապի Գրիսթիանլըղըն տաիր միւսիդէլէրի միւ- զաքէրէ մատտէսի օլմադտա տըր: Լաքին պու միւզաքէրաթտա տօղրու գարարլար վէրէպիլ- մէմիլ իչիւն պաղը տիգգաթ էտէճէլիմիլ նօգ- թալար վար տըր:

Պիթթապի ատէմէր պու միւզաքէրէյէ էվ- վէլճէ թէլլին էթտիլլէրի պաղը մուսայէն գա- նըլար իլէ կիրիշիօրլար:

Պաղըլար, «Ալլահ հէր շէյէ գատիր տիր, պիդէ մագուլ կէօրիւնմէյէն վէ անլայամատը- ղըմը վէ էթրափըմըղտա հէր կիւն կէօրտիւ- յիւմիւլ վաղըլար կիտիշինէ մուղայիր օլան հէր նէվ եօլտա Ալլահ միւսիդէլէր իճրա էտէ- պիլլը» տէրլէր: Պէօյլէլէր ատէթատան ֆարգ- ւը օլան հէր շէյէ միւսիդէ տէրլէր:

Պաղըլար տա, «Թապիաթ գաիտէլէրի շաշ- մաղ, միւսիդէ տէնիլէն հալար, պու թապիաթ գաիտէլէրինէ մուղայիր օլտուղու իչիւն, իմ- քեանսըղ տըր» տէրլէր:

Պաղըլար տա թապի տէնիլէն մանգու- մէյի Ալլահըն իշլէմէ ղը տէյու ալարազ, «Ալլահ քէնտի մէսլէյըրի թաղիւր էտէմէզ, պի-

նաէն ալէյհ միւսիդէ իմքեանսըղ տըր» տէրլէր վէ հիչ պիր միւսիդէյի գապուլ էթմէյիպ՝ միւ- ճիդէ տէնիլէնլէրի թապիլ եօլտա թէֆսիւրէ գալըլըլար:

Էլպէթ պու էֆքեարըն հէր իւշիւ տէ նաղըս տըր, պիրա մէսէլէնին միւզաքէրէսինէ էվվէլ- ճէ ասլ մէսէլէյէ միւսաիտ օլմայան էֆքեար թէլլին էթմիչ օլարազ եանի, նախապաշարու, նախադատում իլէ կէլիօրլար:

Մէսէլէյի տօղրու հիւքմ էտէպիլմէք իչիւն էվվէլճէ միւսիդէ տէյէրէք նէ՞ անլայամաղըմը- ղը թային էտէլիմ:

Միւսիդէ, Ատէմին քապիի գաիտէլէր իլէ եաիմագտան անիգ պուլուստուղու պիր ֆիլիի Ալլահըն տօղրուտան ինրա էքմէսի տիր: Բէյ- տիօյը իլը տէֆա իշիտէն ճահիլ պիր քիմաէ ա- նը Ալլահըն հիքմէթի վէ պիւր միւսիդէ սայար: Լաքին օ՝ ասլընտա պիր միւսիդէ տէյիլ տիր, չիւնքի ատէմէր թապիաթտա պուլուսան գաի- տէլէրի քէլֆ էտէրէք անը իճրա էտէպիլտիլլէր: Տինի հայաթտա հաղիգաթէն միւսիդէ սայըլա- ճաղ Փիլիլլէր, շիմտի պիդէ մալիւմ օլմայըպ՝ վաղթ միւրուրըլա ալիմլէրին քէլֆ վէ իճ- րա էտէպիլլէլլէրի հալար տէյիլ տիր: Ալլահ էլան թապիաթտա իշլէյօր. Լաքին էօյլէ սըրա- լար կէլիւր իսէ քի անտէ Ալլահ խուսուսի պիր սուրէթտէ վէ թապիաթտա գահիւր օլան գուվվէ- թէ ֆաիգ պիր գուվվէթլէ իշլէր, իշթէ միւսիդէ օ տըր:

Տէրիսթըր էտէճէլիմիլ տիկէր պիր նօղթա շու տըր քի, միւսիդէտէ Ալլահ տօղրուտան վէ թապիաթա ֆայիգ օլան պիր եօլտա իշլէյէճէք իսէ, միւսիդէ իչիւն մագուլ պիր միւսաւէպէք

մում թէճրիպէսինէ մուվաֆրդ կէլմէտիյի ի-
չիւն անլէրին միւճիզ օլմատըղը իսպաթ օ-
լունմուշ օլմազ:

Տիկէր թարաֆտան էկէր պիր խարիզ իւ-
ատէ վազըա միւճիզլիքտէն պաշգա եօլտա
թէֆսիր վէ իյղահ էտիլէպիլիրսէ անը միւճիզ
տէյու իսրար էթմէմիզ տէ ճայիզ օլմազ: Մէ-
սէլա, Յեսուէնըն մուհարէպէսի էսնասընտա
կիւնէշ իլէ ալըն կէօքտէ տուրմասը նազլիյէ-
թի, մուհարրիւրին տէտիյի իւզրէ «Եաշէր» քի-
թապընտան իսթիշհատ էտիլմիշ տիր: Պու իսէ
պիր շիր քիթապը իտի: Վէ շիր պու ճինս իս-
թիարէ գուլլանմագտա հուրը տըր: Իմտի պու
հիքեայէյի, թարիլի պիր միւճիզ տէյիլ,
իլլա շարիանէ պիր մէճազ տէյու թէֆսիր էթ-
մէք տահա մագուլ տըր: Գէզալիք պալըղըն
Յովնանը եութմասը հիքեայէսինի, պու միւմ-
քի՞ն մի տիր եա տէյիլ մի տիր տէյու միւզա-
քէրէ էթմէյէ լուզում եօք տըր: Օ՝ պէօյիւք պիր
իւհամը թարիֆ իչիւն գուլլանըմը պիր թէմ-
սիլ տիր:

Միւճիզլէրի թէհարրի էթմէքտէ մուհիմ
պիր ունսուր տա միւճիզէնին իճրասը իչիւն կէօ-
րիւլէն մագսէտին ուլիլիյէթ վէ գըլմէթի տիր:
Մուճիզտէ Ալլահ լալըզ պիր մագսէտ իչիւն
խուսուսի պիր սուրէթտէ իլլէմիշ օլաճագ տըր:
Փարազա պիր զիյարէթէ պիր փարչա փաշալըա
պաղլամասը իւզէրինէ Ալլահ միւճիզէ թարի-
գիլէ խասթասընա շիֆա վէրմիշ, եախօտ պիր
քիմսէնին սագլատըղը պիր փարալը եա եիւզիւ-
յիւ պիր պաշգասը պիր ազ օգուլուպ իւֆիրմէք
լէ միւճիզէ թարիգիլի խապէր վէրտի տէմէք
վէ պու եօլլարտա Ալլահ միւճիզէ եափըյօր տէ-
յու տիւշիւնէք խաթա տըր: Պու միյարը միւ-
ճիզ օլտըղը իտտիա օլունան հէր պիր Ֆիլիէ
սէրպէսթի իլէ իսթիմալ էտէպիլիր իզ:

Շու հալտա միւճիզէնին էն մուայէն սու-
րէթի Ալլահ քէնտի սուրէթինտէ խալը օլուն-
մուշ օլան ատէմլէրէ հագիգի ատէմլէր օլմա-
լարը իչիւն մուալէնէթ էթմէք իւզրէ խուսու-
սի սուրէթտէ իճրա էթտիյի Ֆիլիլէր տիր: Օ
Սաուլը Պօղոս էթմէք իչիւն, չափըն կէնճ Օ-
գոստինոսը Սք. Օգոստինոսա թահվիլ էթմէք
իչիւն, պիր գօստրաճը իչիւն Մուտիյի տիւն-
եանըն հէր թարաֆընտա ատէմլէրի Ալլահա
տէօնտէրէճէք պիր միւպէշէր եափմագ իչիւն,
վէ պու կիւն նիշէլէրինի պիւսպիւթիւն եէնի վէ
էյի ատէմլէր եափմագ իչիւն անլէրէ տօգուն-
տուղունտա հագիգի միւճիզլէր իճրա էթմիշ

օլույօր: Վէ պու միւճիզլէրին էն պէօյիւլիւ,
պէշէրիյէթի քէնտինէ պարըշտըրմագ վէ տիւն-
եա տա մէլէքիւթուլլահը թէհսիս վէ թէսպիթ
էթմէք իւզրէ Րապպըմըզ Յիսուս Գրիստոսը
տիւնեայա կէօնտէրմէսի օլմուշ տըր:

Էօյլէ իսէ հէր օլուր օլմագ զարիպ շէյէ
միւճիզէ տէմէյէլիմ, լաքին տիկէր թարաֆտան
միւճիզէնին էսրարընա նուֆուզ էթմէյէ տէ
գալըշմայալըմ, «Ձիրա րիւզկեար իսթէտիյի
եէրտէ էսէր վէ անըն սէսինի իչիտիրսին, լա-
քին նէրէտէն կէլիպ՝ նէրէյէ կիթտիլինի պիւ-
մէզսին»:

Յ. Գ. Գ.

ՀԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՔԻԼԻՍԵԼԻՐԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՄԵՃԼԻՍԼԵՐԻ

Մայիս 8-13տէ Հալէպտէ Սիւրիա Միու-
թիւնընըն, Յունիս 4-7տէ Ուսթըրտա Ամէրի-
զանըն Հայ Աւետարանական Միութիւնընըն վէ
Յունիս 5-7տէ Սան Փրանսիսկօտա Գալիֆօր-
նիա Հայ Աւետ. Միութիւնընըն սէնէվի մէճլիսի
իճրա էտիլմիշ տիր: Պու մէճլիսլէրտէ քիլիսէ-
լէրին ըափօրթլարը օգունմուշ, վէ մուհիմ
մատտէլէր իւզէրինէ նութըլար իրատ էտիլմիշ
վէ միւթէնէվի մէսէլէլէր հագզընտա միւզա-
քարէլէր ճէրէյան էյլէմիշ վէ բուհանի հայաթը
թէշվիք էտէն իպատէթ խըտմէթլէրի իճրա է-
տիլմիշ տիր: Պու մէճլիսլէրտէ հազըր պուլու-
նան պաշտօնեալար վէ մուրախխասլար պիւլա
չիւպհէ պու խըտմէթլէրտէն միւսթէֆիտ օլ-
մուշլար տըր: Վէ անլէրին իսթիֆատէ էթտիյի
չէյլէրտէն քիլիսէլէր տախի Փախտէլէնէճէքլէր
տիր:

Պաղը յարանուանութիւնլարըն պու նէվ
մէճլիսլէրինտէ քիլիսէլէրին թէշքիւթ վէ ի-
տարէսինէ ալազատար օլան մէսէլէլէր տէ միւ-
զաքէրէ էտիլէրէք անլէր իչիւն խայրը գարար-
լար տախի վէրիլիր: Վազաա Ժողովական յա-
րանուանութիւնըն մէսլէյի իզթիլզասընտան
պէօյլէսի մէճլիսլէր մահալի քիլիսէլէրին տա-
խիլ իլլէրինէ միւտախէլէ էթմէզլէր: Հայ Ա-
ւետարանական քիլիսէլէր էսասէն Ժողովական
յարանուանութիւնըն մէպտէլէրի իլէ իտարէ է-
տիլտիյինտէն Միութիւն մէճլիսլէրի քիլիսէլէ-
րին տախիլ իլլէրինէ գարըշմագտան իսթիւրազ
էտէլէր:

Լաքին աճէպա քիլիսէլէրին շիմտիքի ահ-
վալը պու խուսուստա Ժողովական մէսլէյին-

տէն Ֆարգլը պիր մէսէք իթթիխազ կտրմէսի-
նի իճապ էթմէ՞ղ մի:

Հայ Աւետ. քիլիսէլէր միլլէթիմիդին պա-
շնա կէլէն շու սոն Ֆէլաքէթլէր երեզիւնտէն
տարմատաղըն օլմուշլար վէ պունըն նէթիճէ-
սինտէ նիշէլէր փէք քիւշիւք վէ Ֆազիր օլուպ՝
քիլիսէ իտարէսինճէ իանէյէ միւհթաճ հալտա
տըրլար: Պէօյիւճէք քիլիսէլէրիմիդտէ եա խա-
րիճի եա տախիլի պիր թազըմ կիւճիւքլէր սէ-
պէպինտէն զաիֆլէնմէք թէհլիքէսինտէ տիր-
լէր: Հալ շու քի անլէր զայիֆլէնտիքճէ պիւթիւն
քիլիսէլէր միւթէզարրուր օլաճազ տըր: Շու
հալտա պիդէ կէօրիւնիւր քի, պիդիմ Միութիւն
մէճլիսլէրիմիդ պու զաիֆ օլան վէ զաիֆլէն-
մէքտէ օլան ճէմաաթլարըմըզա տահա միւհթա-
սիր պիր թարզտա մուսվէնէթ էտէպիւմէք ի-
շիւն պազը եէնի ուսուլլար իթթիխազ էթսէլէր
տահա Ֆայիտէլի օլուր:

Պիլֆարզ Միութիւն մէճլիսի քիւշիւք քի-
լիսէ վէ ճէմաաթլարըմ զիյարէթ էթմէք իւզըն
հէր սէնէ պիր Աւետարանիչ իսթիխտամ էտէ-
պիլիւր վէ պունըն մաաշընը թէտարիք էթմէնին
եօլունը տիւշիւնէպիլիւր: Պազը քիլիսէլէրին տա-
խիլի միւշքիւթ երեզիւնտէն զայիֆլէնմէքտէ
օլտուղունու կէօրիւրսէ անլէրէ գօմիսիօն կէօն-
տէրէրէք օլ միւշքիւթըմ հալլ էթմէյէ սայ է-
տէպիլիւր: Պօշ գալան մահալլար իշիւն միւնա-
սիպ պաշտօնեալար պուլապիլիւր: Եէնի պաշ-
տօնեալար հազըրլամազ իշիւն եօլլար տիւշիւնէ
պիլիւր: Պազէն վաըզլարըն միւսպատէլէսի իլէ
ճէմաաթլարըն Ֆարգլը վաըզլարտան իսթիֆա-
տէ էտէպիլմէսինէ չալըշապիլիւր: Վէլ հասըլ
հէր Միութիւն տաիւրէսինտէ պուլունան քիլի-
սէ վէ ճէմաաթլար Միութիւն թէշքիւթընտան
պիր չօք մուսվէնէթ կէօրէպիլիւրլէր:

Քիլիսէլէրիմիդին շիմտիքի ահվալ վէ իհ-
թիյաճաթը Միութիւնլարըմըզըն ուսուլ ք ի-
տարէսինճէ պու եօլտա պազը թատիլաթը ի-
ճապ էտիյօր: Շէօյլէ քի միւնֆէրիտ քիլիսէլէ-
րին հուրըրիյէթինէ թէլարրուլ էթմէյէրէք ան-
ճազ ումումըն խայրը իշիւն հէր պիր քիլիսէ
վէ հէր պիր պաշտօնեայ քէնտի հիւրըրիյէթինին
պազը տէրէճէ թահտիտինէ րազի օլարազ վէ
Միութիւն իտարէլէրի փէք իհթիյաթ վէ մու-
հապպէթլէ իտարէ ի մասլահաթ էտէրէք շիմ-
տիքիւնտէն տահա զիյատէ Ֆայիտէլի իշլէր կէօ-
րէպիլիւրլէր:

Անճազ պու սըրաաա շու պիր նօզթայա տա
տիզպաթ օլումմասընը թալսիյէ էաէրիլ:

Պու վազթլար պիւթիւն Քրիստիան ալէ-
մինտէ ագայիտ վէ իման իզրարլարընճա պէօ-
յիւք ինզիլապաթըն պիր տէվրէսի օլտուղուն-
տան, օլ խուսուսլարտա միւմքին մէրթէպէ իհ-
թիյաթլը պուլունմազըլըմըզ լազըմ տըր: Ա-
գայիտ միւհթաթլէրինտէն սազընըպ, բուհանի
հայաթը վէ Քրիստիան միւշարէքէթինի թէշվի-
գէ սայ էթմէլի իլ:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՓԱՐՉԱԼԱՐԸՆ ԳԸՅՄԵԹԻ

Պօղոս րէսուլու Բօմայա կէօթիւրէն կէմի
կիրիտ սուլարընտա ֆուրթունայա թուրուլ-
տու: Ֆուրթունա օ գատար քէսպ ի շիտտէթ
էյլէտի քի կէմիյի պիր քէօրֆէզ իշինտէ գա-
րայա օթուրթմաղա մէճպուր օլտուլար: Տալ-
լարըն աղըր թազիւզի ալթընտա փարչալան-
մազտա օլան կէմինին եօլմուլարընտան պիր
զըսմը երեզէրէք վէ պիր զըսմը իսէ թախթա
լար վէ կէմինին փարչալարը իւզէրինտէ գարա-
յա չըգտըլար:

Պուրատա հայաթըն կիւզէլ պիր թասլիւրի-
նի կէօրիւյօրուզ: Պու եօլմուլարըն տիւնեասը
կիթտիքճէ տարալմազտա օլտու: Վասի գարա-
լարըն հայաթ վէ հիւրըրիյէթինի թէրք էտէրէք
պիր ուֆազ կէմիյէ տօլտուլար: Պիր միւտտէթ
սօնրա պու կէմիյի տէ գայպ էտիպ՝ անըն փար-
չալարը իւզէրինտէ գալտըլար: Խուրտ ու խաշ
օլմուլ կէմիյլէ գարա արասընտա չապալար ի-
քէն տիւնեալարը պու սարըլմըզ օլտուլարը
փարչալար գատար տար իտի:

Պունըն նէ տէմէք իտիյինի պու կիւն պիլ
էրմէնիլէք էյի պիլիւրիլ: Նիշէլէրիմիդին հա-
յաթ վէ տիւնեասը ֆիլվազը զիյատէսիյլէ տա-
րալմըզ տըր: Պէօյիւք սէրվէթլէր կիթմիւ, պու
կիւն մէթալիքէրէ գալմըզը: Իրատլարըմըզըն
պօլ պօլ ազան փունարլարը գուրումուլ, պու
կիւն տամլարտան իմտաա պէլէյօրուզ: Շէն
վէ մամուր ալիլէրիմիդ փարչալանմըզ, պու
կիւն տուլ վէ փէրաքէնթէ եէթիւմլէրէ գալմը-
շըզ: Կիւզէլ վէ րահաթ խանէլէրիմիդ կիթմիւ,
պու կիւն տար վէ փէճմուրտէ փարանկալարա
միւհթաճ օլմուլուզ: Պիլ տախի վազթըլլէ Կի-
րիտ ճիվարընտաքի պու գազազէտէլէր միւսիւլ-
լու՝ մէվմուտիյէթիմիդի պու ուֆազ պազըլէ
փարչալար իւզէրինտէ սահիլ ի սէլամէթէ եէ-

թիշտիրմէք մէծպուրիյէթի ալթընտա պուլու-
նույօր իղ: Պուռնու նա՞սըլ եափապիլիւր իլ:

Էվվէլա, պու պագըյէ փարչալարընըն գըյ-
մէթինի թագտիր էյլէմէլիլիղ: Էլտէ գալան
գուվվէթլէր նէ գատար տա մահտուտ օլսա եի-
նէ պիր գուվվէթ տիր: Ուսուսի հալ ու քէյ-
Փիյէթլէր թահթընտա քիւչիւք կէօրիւնէն վա-
սըթալար պէօյիւք էհէմմիյէթի հաիղ տիրլէր:
Պիր թարաֆտա տէնիղ, էօլիւմ, վէ տիկէր թա-
րաֆտա սահիլ ի սէլամէթ վէ հայաթ, վէ պու
իքիյի եհքտիկէրինէ րապթ էյլէյէն եհկեանէ
խարիճի վասըթա էյէր պիր թագըմ թախթա
վէ կէմի փարչալարը իսէ անլէրին գըյմէթի
վէք աղիւմ տիր: Պէօյլէ սըրալարտա էօմրիւն
նասիպի պու ուֆագ գուվվէթլէրէ նազարէն
թուլթուղումուղ մէվգի վէ թարգը հարաքէթ-
տէն ասըլը տըր: Պէօյլէ միւտհիշ ֆէլաքէթլէր
իշինտէն սալիմէն վէ մուվաֆֆագիյէթլէ կէչ-
մէքիլին իւք շարթը պու կիւնիւն ազաճըգ դա-
ղանճ, մահտուտ ֆուրսաթ վէ միւթէնէվվի
պագիյէ վէ ուֆագ գուվվէթլէրինի ազամի տէ-
րէճէտէ թագտիր էյլէմէլիւք տիր:

Սօնրա, պու թագտիր՝ տէրիալ ֆաալիյէ-
թէ կէչմէք սուրէթիյլէ քէնտի քէնտիսինի իղ-
հար էյլէյէճէք տիր: Պէօյլէ սրալարտա՝ մա-
ղինին զայ օլան պէօյիւք գուվվէթ վէ ֆուր-
սաթլարը իւղէրինէ տիւչիւնիւպ՝ աճընարագ
տուրմագ՝ պու կիւնիւն իմքեանիյէթլէրինի
տահա զիյատէ քիւչիւթմէքտէն պաչգա պիր շէ
յէ եարամաղ: Էտիլէճէք պիր շէյ վար իսէ օ
տա էլտէ պուլունան փարչալարա սարըլմագ,
հաղըրըն իմքեանիյէթլէրինի հարաքէթէ գօյ-
մագ, վէ իլէրիյէ տօղրու նազար էտէրէք իշ-
լէմէք տիր:

Տիկէր պիր շէյ՝ պագըյէ օլան մահտուտ
վասըթա վէ գուվվէթլէրին գըյմէթինի արթըր-
մաղա սայ էթմէլիւք տիր: Էվվէթ, տէնիղի
քիւչիւլտէմէլիղ: Անըն շիտտէթի իւղէրինէ
նուֆուղումուղ եօգ տըր: Պիղի պէտպախթ գը-
լան գուվվէթլէրին իտարէսի փէք չօգ տէֆա է-
լիմիլտէ տէյիլ տիր: Լաքին էլիմիլտէ գալան
պագիյէ գուվվէթ փարչալարըմըղըն գըյմէթի-
նի արթըրըպ պէօյիւտէ պիլիլիլիղ: Անլէրի՝ ճէ-
սարէթ, իրատէթ, թէտպիր, իթիմատը նէֆա,
իման, սապր ու սէպաթ վէ վագֆիլէթ ի թամ-
մէ իլէ իսթիմալ էտէպիլիլիլիղ: Հայաթըն խարի-
ճի վասըթալարընա գըյմէթ վէրէճէք օլան շախ
սիյէթ տիր: Մահտուտ վասըթալար պէօյիւք
շախսիյէթլէրին թահթը ը իտարէսինտէ պէօյիւք

նէթիճէլէր վէրիլէր: Պիր ատի ասա Մովսէ-
սին էլինտէ տէրեալը եարըպ՝ գալալը փուռա-
րա թահվիլ էյլէյէպիլիլիլ: Կէօրմէք, իշիթմէք
վէ սէօյլէմէքտէն մահրում օլան Հէլէն Բէլըր
քէնտի ալուճլարընըն օրթասընտան թալիմ ու
թէրպիյէ վէ թէրագըրյա էօլ աչապիլիլ: Պու
կիւն ինկիլթէրրատա եիկիրմի՝ պէչ սէնէտէն
պէրու արգասը իւղէրինէ եաթմաղտա օլան պիր
պիչարէ քէօթըրիւմ վար տըր: Մէրգում սէնէ-
լէրտէն պէրու կէօքսիւ իւղէրինտէ պիր թէլէ-
ֆօն վէ էթրաֆընտա պիր գաչ քեաթիպլէրիլէ՝
թիւճճարլարտան կաղէթալար իշիւն իլան թօփ-
լամագ իշիլլէ մէշղուլ վէ քէնտի իշինտէ զիյա-
տէսիլլէ մուվաֆֆագ տըր: Ամէրիգատա իքի
կէօլլէրինի զայ էյլէմիշ օլան պիր կէնճ վար:
Մէրգում աշին վագըթտա հէմ ամալարա եօլ
կէօսթէրմէք իւղրէ քէօփէլէր թալիմ էտէն
պիր մէքթէպին տիրէքթօրու, հէմ տէ պիր սի-
կուրթա մէմուրու տըր: Բէնտի գըլաղուղ քէօ-
փէյինին տէլալէթիլլէ հէր եէրէ կիտէր կէլիլ
վէ տէրուհտէ էյլէտիլի վաղիֆէլէրի գանաաթ-
պախշ թարգտա իճրա էյլէր: Պու սընֆտան քիմ
սէլէր խարիճի մահտուտիյէթլէրի պաթընի
գուվվէթլէր իլէ գարշըլալըպ՝ էն չէթին վաղի-
լէթլէր իշինտէն պիր թարիղ ի մուվաֆֆագի-
լէթ քիւչատ էյլէյէն գահրիւմանլար տըրլար:

Պագըյէ մահտուտ վասըթալարըն գըյմէ-
թինի արթըրմագըղըն պիր տիկէր թարիղի տէ
անլէրի եիւքսէք մագսէտլէր իշիւն թախսիս վէ
իսթիմալ էյլէմէլիլիլ տիր: Հայաթ վէ անա ա-
լու օլան հէր շէյ քէնտի գըյմէթինի էօմրտէ
թագըպ էյլէտիլիլիլ մագսէտտէն ալըր: Պու
ճիհէթլէ տուլ գարընըն էլինտէքի իքի փուլ, է-
ֆէնտիմիղի եաղլայան գարընըն էլինտէքի պիր
շիչէ եաղ, խաչտաքի խըրսըղըն էօմրիւնիւն սօն
տագիղէլէրի էպէտի գըյմէթլէրլէ մէմուլ տըր:
Յիսուսուն հայաթընըն սօն իւչ պուչուղ սէնէ-
լէրինին գըյմէթլէրին նա՞սըլ էօլչէպիլիլիլիղ: Օ
մահտուտ վագըթըն տագիղէլէրի, սաաթ վէ
կիւնլէրի՝ նէ եիւքսէք, կէնիշ վէ էպէտի իտէ-
ալլարա մէրպուլթ տըր: Պիղ չօգ թարաֆլար-
տան պաղլանմըլ օլապիլիլիլիղ: Լաքին հայաթ
վէ էմէլլէրիմիղին էօնիւնէ աչըլմըլ օլան մագ-
սէտլէր տիւնեասընը հիշ պիր գուվվէթ թահ-
տիտ էյլէյէմէղ: Պիր վաթանփիլիլիլ զինճիլլէր
ալթընտա քէնտի վաթանընըն հիւրիլլէթի աշ-
գըլլէ թէրէնիւմ էտէպիլիլիլ: Պիւթիւն տիւն-
եանըն սէլամէթի իշիւն եանըպ թուլթուչան պիր
գալպին աթէլինի զընտան վէ թօմրուղլար սէօ-

յիւնտիրէմէզ: Բրիտտոսուն խարիճի հայաթը նէ գատար մահտուտ խոր: Անըն քէնտի պաշը- նը գոյաճազ եէրի եօզ խոր: Նիհայէթ օ խաշ- տա գարար զըլտը: Խաշ մահրումիյէթին էն սօն նօշթաուը խոր: Յիսուս օրատա ճէսէտճէ իւրեան վէ աղաճա մըլիւանմը խոր: Շու կէօ- լիւնիւր ալէմտէ նէ՞ տար պիր նօզթա: Լաքին տիւնեատա հիշ պիր նօզթա խաշ գատար կէնիշ մանավի ուֆուգլարա թէմաս էյլէմէտի: Յի- սուսըն էպէտի մադսէտլէրէ տօղրու ուզանան գանատլարը տաիմա սէրպէսթ գալտը:

Պու կիւն վար պիր սընֆ միլլէթտաշարը- մըղ քի շու սաթրլար սայքի անլէրին հայաթը- նըն թէրսիմիւտէն իպարէթ տիր: Անլէր հէր շէյլէրին թիւրքիտա պրազըպ եատ մուհիթ- լէրտէ հայաթը սօգազլարտա վէ թարլար ի- չինտէ ույուլարազ պաշլատըլար: Վէ լաքին էլ- տէ գալան, վէ պադէնտէ սաղտան սօլտան էօ- ւիւնճ էտէրէք պուլտուգլարը ուֆազ գըրըն- թըլար իլէ տէրհալ իշէ աթըլտըլար: Թարիխի- միզտէ փէք աղ սըրալարտա քիւշիւք վասըթա- լար իլէ պու գատար աճաիւզ վէ շայան ը հայ- րէթ իշէր կէօրիւլմիւլ տիր: Պու աղըր վէ խա- րիզ իւլ ատէ թէճրիպէ սէնէլէրի կէօսթէրտի- լէր քի էրմէնիւք կէճիշ ասրլար դարֆընտա քէնտի հայաթընը պաթընէն պինա էյլէմէք ի- չինտէ տաիւր իրի ատըմլար ալմը խոր: Պու- նուն իշիւն հայաթըմըղըն խարիճի շէրաիթի տա րալտըգճա պաթընի իհթիյաթ գուվլէթլէրի տահա կէնիշ սուրէթտէ մէյտան ը ֆաալիյէթէ էնմէքտէ պուլուլտուլար: Հալա իհթիյաճլա- րըմըղ մահրումիյէթ վէ պէտպալթըլըլարըմըղ պիհուտուտ տըր: Լաքին հայաթըմըղըն հէր պիր տաիւրէսինի պու տէրունի գուվլէթլէրիմի- զի աղամի տէրէճէտէ իսթիմալ էյլէյէրէք իպ- գա վէ իհեա էթմէյէ սայ էտիյօրըղ: Պիզէ խա- րիճտէն կէօսթէրիլէն իշթիրաք վէ մուալէսէթ- լէրի թագտիր էյլէրիլ: Լաքին պու կիւնքի էր- մէնի պագըլէսինին ազիմ պիր գըսմընըն մէվ- ճուտիյէթիին սըրըր խարիճի օլմագտան զիյա- տէ պաթընի վէ մանավի տիր:

Միլլի հայաթըմըղըն աթիյէսիլլէ ալադա- տար օլան հէր պիր ֆէրտ վէ հիյէթլէրիմիլլին պու նօզթայա պիլիսասա տիգաթ էյլէմէլէրի լազըմ տըր: Եարընա տօղրու նազար էյլէր ի- քէն իւք իշիմիլ մանավիյաթը, ախլազի էսաս- լարը էօմրին էսասը տէյու թանըմազ վէ հա- զըր նէսլի օնա կէօրէ հազըրլամազա չալըճադ տըր:

Ունուլթմայալըմ քի թարիխին արգասընտա տուրուպ անը խտարէ էյլէյէն պիր գուվլէթ վար տըր: Տօղրու էսասլար իւզէրինէ միւլէս- սէս վէ տօղրու մագսէտլէր իշիւն տուրան վէ իշէյէն հէր իրի վէ ուֆազ գուվլէթլէր Անըն հիմայէ վէ հէտայէթի ալթընտա տըր: Պու սընֆտան օլան ֆէրտլէր վէ գալմլար տիւնեա- նըն պէլա վէ ֆէլաքէթ թուֆանլարը իշինտէ չըրփընըպ չապլար իքէն Պօղոս րէսուլա կէ- լէն սէս անլէրէ տաիւր կէլիւր, «Գօրգմա»: Ալ- լահա վէ Անըն էպէտի թէրթիպլէրինէ թէսիւր օլարազ հայաթըն ինգիլապլարընը պէօյիւք պիւր բուի իլէ գարշըլայան գահրիմանլար հու- գուրուտա նիհայէթ մաղլուպ օլմայաճազ պիր գուվլէթ եօզ տըր:

Կ. Յ. ՍԹԱՄՊՈԼԵԱՆ

Աթիմա

ԵԻԻԳՍԷՔ ՄԷՄՈՒԼԼԱՐ

Միւսթազպէլ հայաթըն թէֆէրիւաթըն- տան տօլայը մէրազ էթմէ: Սէն նէ գատար եիւք սէք շէյլէր խայալ էյլէսէն Ալլահ անլէրտէն է- յիսինի եափար: Պու տիւնեատա էն էյի վէ էն կիւզլէ տէյու կէօրիւպ սէվտիքլէրիմիլլի, օ՛ էօ- ր՝ տէ անլէրի զէվալ պուլմազ էպէտի հիւսն իլէ թէզեին էտէճէք տիր:

Սլէթըրի

Խայալփէրէսթին հալ ը հազըրը եօզ տըր: Գէօլէ կիպի իշէյէնին տէ իսթիգալը եօզ տըր: Պու իքի պէլատան գուրթուլմազ իշիւն է- յի իշի, պէօյիւք իմիտ իլէ պիրլէշտիր:

Ֆիլիփս Պրուս

Պիր ազտան ալթուն սօգազլարտա պէյազ լիպասլար իլէ կէզմէյի իմիտ էտիյօրըն: Լա- քին պու կիւնիւն փարլազ մուվաֆֆադիյէթի- նէ էմին օլ քի չիմտիքի միւզայագալարընտա գուվլէթ պուլտան:

Սփըրըն

Բապլըմըղըն մէզարը պաշընտա տուրուպ՝ կէրիյէ տօղրու պագարսան մահգուն օլաճազ շէյլէր կէօրիւրսին: Օլ մէզարըն պաշընտա տուրուպ իլէրիյէ տօղրու պագարսան մէսուրը օլաճազ չօզ շէյլէր կէօրիւրսին:

Ուաքֆիմսըն

Անըն էլպիսէսինին էթէյինէ տօգուլտուն վէ յիֆա պուլտուն: Անըն գալպինէ սարըլան-

լարըն նասիպի նէ՝ միւսարէք օլաճադ տըր: Պու տիւնեանըն զուլթէթինտէ, երտըլլարլա միւ-
զէյյէն սէմալաթըն վիւսաթընը կէօրէնէր նէ՝
միւսարէք տիրէր:

Մ. Տառ

Մուհապպէթ իթիմատ էտէր, իթիմատ ի-
սէ իւմիտ էտէր, իւմիտ տտէմին վէ անըն իւ-
թիմալաթընա ինանըր: Պու իւթիմալաթ հա-
զիգաթ ը հալտա իճրա օլունտուգճա իւմիտ ար-
թար. իւմիտ արթարգճա մուհապպէթ խըտմէ-
թի գուլվէթլէնիւր:

Չըրչիլ

Գօնկրիկէյընէլիսթտէն

ՄՈՒՆԱՊԷՐԱԹ

ՏԻՒՆԵԱ ՍՐՆԱՆԸԼԵՑՈՐ

Տիւնեանըն սուլճը չէտիտ թէճրիւպէլէր-
տէն կէչմէքտէ տիր: Վէրսայլ ահտնամէսինին
պրադտըրը խօշնուտաղլըլարը, էվրօփանըն
հալ ը հազըր ահվալընը, թէսլիհաթըն եէնի ի-
ճատլար վէ չէչիտլէր իլէ հիյալթլու սուրէթ-
տէ արթմասընը կէօզ էօնիւնէ ալըր իսէք ան-
լապպիլիլիլիլ քի սուլճ նէ գատար կէրկին թէճ-
րիւպէլէ տալանմագտա տըր: 1870 Ֆրանսըլ Ա-
լաման հարպընտան սօնրա Ալսաս Լօրէյնին հա-
սըլ էյլէտիլի կէրկինլիլէ տիւնեա գըրգ սէնէ
տալանա պիլտի: Շիմտի իսէ նիչէ Ալսաս Լօ-
րէյնլէր օրթատա իքէն նէ՝ գատար տալանապի-
լէճէյի սընանըլմագտա տըր:

Մալիս 24իւնճիւ կիւնիւ Նիւ Եօրքըն եիւք-
սէք պինալարընըն տամլարընտա վէ մէյտանլար
տա տուրուպ հավայը սէյր էտէն միլիօնլար ա-
րասընտա պիլգ տախի տուրուպ հալ ը հազը-
րըն հարպ սիլահլարընըն նէ իտիլի հազգընտա
պիր թէսալվուր եաիհապիլտիք: Ալթը եիւզ գա-
տար հարպ թէյյարէլէրի պէօյիւք պիր օվատա
մանօվրա էտէն ասքէրի ալայլար վէ թապուր-
լար կիպի սաֆլարա տիգիլիպ՝ վէրիլէն գօ-
մանտա ալթընտա կէլիպ կէչտիլէր: Անլէր պի-
րէր պօմպա աթսալար՝ պու մուազգամ չէհրի
խարապալար վէ եանղըն եէրլէրինէ տէօնտէ-
րիլլէր իտի:

Ֆրանսատա պու հարպ թէյյարէլէրինտէն
2000 թանէսի աթէչ վէ պօմպալար իլէ տօլու
պէլլէյօրլար: Պունլար էմր վէրիլտիքտէն պիր
իքի սաաթ սօնրա Լօնտրա, Պիլլին կիպի չէհր-

լէր իւզէրինտէ տիրլէր վէ մաաղ Ալլահ աթէչ
եաղտըրմաղա պաշլարլար իսէ՝ օ չէհրլէրին,
Փապրիդալարըն, իսթիհեամալարըն խայրընը
կէօր: Պինալար տէյիլ, էհալիլէր գըրըլըպ՝ պի-
թէճէք տիր: Պունլարըն աթտըրը պօմպալար
փաթլարադ տէյիլ երգըպ խարապ էտէճէք,
տէյիլ եանղըն սաչաճադ, իլլա գէհրլիլ զաղլար
սաչըպ՝ հէր պիր թարաֆտա եարըմ միլ եէրտէ
քի ինսանլարը պօղուպ պիլթիլէճէք տիր:

Ոսայլ էտէլիմ քի Ֆրանսատան օլտուղու
կիպի ինկիլթէրրատան, իթալիատան, Ալամա-
նիատան ալի սուրէթլէ պինլէրճէ պու խարա-
պիլէթ վէ էօլիւմ գուշլարը եօլա չըգարլար վէ
հավատա պինլէրճէսի պիր պիրի իլէ չարփըլըր
եէրլէրէ տէ տէօքիլիլիլ իքէն, պինլէրի տիւշ-
մէն արապիսինէ սալուշուպ՝ պօմպալարաճադ
տըր: Տէհրլէրին մէյտանա կէթիլտիլի մէտէ-
նիլթիլին սօնու պիր գաչ կիւն իլինտէ կէլէ-
ճէք տիր:

Օրտուլարա գարչը եափրլան իսթիհեամ-
լար, գալալար, սիփէրլէր, պունլար իլիւն Փա-
իտէսիլ տիր: Կէօքլէրին վասի հուտուտլարըն-
տա եիւզլէրճէ միլ սաղտան եա սօլտան, պին-
լէրճէ ալադ եօգարը եա աչաղըտան կէլէն օր-
տուլարա գարչը միւտաֆաա, վիւն, սիփէր,
գալա, թէնք, թօփ, սիւվարի, փիատէ, տօ-
նանմա, Փաիտէսիլ վէ թէհսիլսիլ օլաճադ
տըր: Տէնիլլէր իւզէրինտէքի օ տէմիր գալալար
3000-4000 ալադ եօգարըտան կիւլլէ եաղտըրան
պու գուլվէթլէրէ գարչը աճիլ օլաճադ տըր:
Տիւնեա էհալիլէրի տիւնեա մէտէնիլթիլ պէօ-
յիւք թէհլիքէտէ տիր:

Հալ պէօյլէ իքէն տէ հարպա սէպէպիլլէթ
վէրէճէք վազաալար էքսիք տէյիլ տիր վէ եա-
լընըլ թէհմինաթ վէ իւմիտ ճէմիլլէթ ի ազվամ
տիւնեա մահքէմէսի վէ տիւնեա պանգասը կի-
պի միւէսսէսէլէր տիր քի, պունլար սիլահսըլ
օրտուտուլ հիչ պիր մատտի գուլվէթէ մալիք
օլմալարադ սաքին վէ սիւքիլթ իլլէմէքտէ տիր-
լէր:

Ըճէպա պու գուլվէթլէր սուլճը սաղլալա-
պիլլ՝ ճէքլէ՞ր մի տիր:

Ջօղլար պունա մէնֆի ճէվապ վէրիլլէր վէ
նիլլէլէր իլիւն օ միւէսսէսէլէր պիր հիճվ մատ-
տէսի օլմուշ տըր, եինէ տէ մուհիմ թէճրիւպէ-
լէր իսպաթ էյլէտիլլէր քի տիւնեա օնլար իւզէ-
րինէ պէօյիւք իւմիտ գօյապիլիլ:

Հն սօն մուհիմ վազաա պունա պիր իսպաթ
տըր: Ալամանիա իլէ Ավսթրիանը իլթիսատ

խմբի իւր իրթիհատը Ֆրանսա, Լէհիսթան, վէ միւթթէֆիզէր իշիւն հարպ սէպէպի օլմագտան ուֆագ պիր վագաա տէյիլ իտի: Էվվէլքի ուսուլտա օլսա սիյասիյուն Փարիզտէ, Լօնտրաւտա, Վարչավիստա էլլէրինի մասայա վուրաւրագ թէհտիտէր սալաւըըըլար իտի: Օրտուլար տօնանմալար մանօվրայա պաշլար, շէրէֆի միլլի, ահտնամէլէր, օրթաֆա աթըըըր վէ թիւֆէնկ փաթլար իտի: Խուսուսա Ալամանիա պուգատար դաիֆ օլուպ՝ Ավսթրիա պիթմիշ հալտէ իքէն՝ Ֆրանսա իսէ էն մուաղղամ օրտու վէ թէյյարէյէ մալիք օլարագ՝ Ինկիլթէրա քէնտի լէհիտէ օլտուղու հալտէ, Պրիան քէնտի փըրէսթիմինի թէհլիքէյէ գօյարագ էրնէ պաշ պաշա գօնուշմագ Եօլնուռ ինթիսապ էյլէտի: Ինկիլթէրանըն սուլհ մէլէյի օլան շէնտըրսըն, Ֆրանսանըն վէ տիւնեանըն սուլհ սէֆիրի օլան Պրիան մէսէլէյի օրտու գօմանտանլարընա էրքիան ը հարպլարա, ամիրալլարա հէվալէ էտէ՝ ճէք Եէրտէ՝ Լահէյ մահքէմէսինէ հէվալէ էթտիլէր վէ թէհլիքէ կէշմիշ օլտու: Էվվէլա պուկիպի սըրալարտա պիր շարթ վէ գայտ գօրլար իտի: «Միլլի շէրէֆ իսթիսնա օլմագ իւղըէ» տէրլէր իտի վէ հէր մէսէլէտէ միլլի շէրէֆ կիրէր իտի: Շիմտի իսէ պիլա շարթ թէսլիմ օլտուլար:

Այնի կիւնտէ Պաղէլտէքի տիւնեա պանգասը Ավսթրիայա օն տէօրթ միլիօն տօլար իսթիգրագ վէրմէյէ գարար վէրիյօր իտի: Պուշլար իւմիտլէրէ ամէլի իսպաթ տըրլար:

Պուշտան էվվէլ պիր գաշ սըրալարտա ձէմիյէթ ի Աղվամ գուվվէթինի կէօսթէրտի իտի, Եոնան, Պուլղար, Լէհ, Ալաման վագաալարընտա թէհլիքէնին էօնիւնիւ ալտը իտի, լաքին Ֆրանսըգ Ալաման մէսէլէսի թէհլիքէնին էն տէհ շէթիսի օլուպ՝ Լիկանըն գուվվէթինին սօն տէրէճէսինի սընատըր:

Պու հալի 1911 վագաասը իլէ բուպար էտիւնիլ, օ վագըթ Մարօգ թարաֆընտա Ալամանիանըն թիճարէթ մէնֆաթը մէսէլէսի վար իտի: Ալաման պաշ վէքիլի Ֆօն Պիլօվ տօղրուտան Ֆրանսա, Ինկիլթէրա խարհճիյէ նագըըլարը իլէ գօնուշարագ՝ մէսէլէյի հալլ էթմէք իշիւն թէվասուլէ էտէճէք պիր Ժինէվ հիյէթի Եօգ իտի: Օ վագըթ սիյասէթինճէ խարիճտէն պիր քիմսէ տէ գարըշամագ իտի: Պիլօվ օ վագըթըն սիյասի լիսանընր սէօլլէտի, Եանի Մարօգ գըյըսընտա Ակատիւրէ պիր զըրհլը Եօլլատը: Լօյտ ձօրճ Լօնտրատա շիտտէթլի պիր նուլթգ

էտիպ՝ Ալամանիայա մէյտան օգուտու, Ինկիլիլ Ֆիլօսը Շէրպուրկա հարաքէթ էթտի, Ֆըրանսըլլար Գալէ թարաֆընտա մատէն ամէլէսի կրէվինի պէհանէ էտիպ՝ շէմալա օրտուլար Եօլլատը: Ագ Տէնիլ Ֆիլօսը թօփլանըպ՝ իսթիհ քեամլարա գալալարա ասքէր սէվը օլուշտու: Տիւնեա հէման աթէշ ալմագտա իքէն նասըլ իսէ էլէճգիրաս գօնֆէրանսը իլէ թէհլիքէնին էօնիւ ալընտը, լաքին օ տէմիր Եոմրուգ փօլթիգասը տիւնեայը 1914 աֆէթինէ հագըրլատը: Ֆրանսա վէ իթիլաֆ տէօվլէթլէրի արթըգ գօրգ մաղա վէ էմնիլէթ էթմէմէյէ պաշլատըլար:

1914տէ ախէր պիր քրիթիգալը վագըթ կէլտի վէ էյէր Ժինէվտէ ձէմիյէթ ի Աղվամ օլսա իտի Շթրէգմէնլէր, Պրիանլար, շէնտըրսընլար Ժինէվտէ պիր մասա պաշընտա օթուրուպ՝ գօնուշլըր հալտէ օլսա իտիլէր, Ավսթրիայա թէնուշլըր հալտէ վէրիլի, ճանիլէր ճէղա կէօմամէն գանաաթ վէրիլի, ճանիլէր ճէղա կէօմամէն գանաաթ վէրիլի, Լահէյ մահքէմէսինէ հէվալէ էթտիլէր վէ թէհլիքէ կէշմիշ օլտու: Էվվէլա պուկիպի սըրալարտա պիր շարթ վէ գայտ գօրլար իտի: «Միլլի շէրէֆ իսթիսնա օլմագ իւղըէ» տէրլէր իտի վէ հէր մէսէլէտէ միլլի շէրէֆ կիրէր իտի: Շիմտի իսէ պիլա շարթ թէսլիմ օլտուլար:

Շէնտըրսըն թէսլիհաթըն թահտիտի վէ կէօմրիւք տիվալարընըն միւմըն ի մէրթէպէ գալտըըըմասը հագընտա նուլթգ էտիպ՝ 1932 գօնֆէրանսընա ըէիս թալին օլուշտույօր: Պրիան սիյասի ինթրիգալարլա Ֆրանսայա ըէիս օլմատը իսէ տէ՝ թէհսիլ վէ փրէսթիթիստէն հիշ պիր շէյ զայպ էթմէյօր վէ միւֆրիթ միլլիճիլէրէ գարշը սուլհ մէսլէքինի տէվամ էտէպիլիլյօր:

Պու ճիւմլէ իլէ հալա պիր գարանլըգ քէօշէ վար տըր: Տիւնեայը կէլէճէք աֆէթտէն գուրթարաճագ օլան միլլէթլէր ճէմիյէթինի իհտաս վէ թէհսիս էտէն Ուիլսընըն մէմլէքէթի օլան Ամէրիգա օնտան կէրի տուրույօր, հալա օ միւլէսսիլ սէսինի վէ մուաղղամ գուվվէթինի գարըշտըրմայօր, տօնանմա, թէյյարէ, օրտու, թէսլիհաթ արթըրմագ տէրտինտէ տիր: Ամէրիգանըն սէսի իլէ կէլէն պիր Պրիան Եա պիր շէնտըրսըն տիւնեայը գուրթարապիլիլ իքէն գօնա Ամէրիգա իշկի գաշագըրլարը վէ օնլարըն էօգ էվլատը օլան ճանիլէր թէշքիլաթը իլէ օգրաշըյօր, Եագըլըգ քի տտէմլէր իշինտէ էն նա-

տիտէ վէ րէիսլէր արաւընտաւ էն երբսէք օլան պիր էվլատընըն, Ուիւընըն, գըմէթինի պիւմէտի: Իւմիտ էտէպիւրիւրիզ քի Ամէրիգա Ուիւընըն սէտաւընըն իշիտէճէք վէ տիւնեա օ իսմի թարիսին էն եօգարընընա գօյաճազ տըր:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԳՐԱՊՐԸՍ ԱՏԱՍԸ

Գըպըրս իսմի վագթըլլէ պուրատա չօգ պուրունան վէ Իպրանիճէտէ Գօֆօր տէնիլէն պիր նէպաթըն իսմինտէն ալընմըլ տըր: Ատաւըն էնլի գըսմընըն թուու 140 վէ արդը 60 միլ, տար գըսմընըն թուու 45 վէ արդը 10 միլ տըր: Էհալինին էքսէրի Եունանիսթան վէ Ասիա ի Սուլթանտան կէլմիշ օլուպ' լիսանլարը տա Բում ճա վէ թիւրքճէ տիր:

Ատաւըն շիմալի գըսմընտա նէնիլտէն 3-4 միլ իշէրիտէ շարգտան զարպա երւզ միլ թուուընտա Կիրիմէ նամ տաղլար սէյսիւնէն վտը տըր: Էն երբսէք թէպէսի տէնիլտէն 3400 ալագ երբսէք տիր, վէ շիմալէ տօղըրու մէնգարէսի զայէթ կիւղէլ տիր, տէնիլէ գատար պիր չօգ էնվաի աղաճլար վէ տէնիլտէն էօթէտէ Անատօլընըն գար գափլը տաղլարը գօլայ կէօրիւնիւր: Էնլի գըսմընըն վասաթընտա պիր գարլը տաղ սիւսիլէսի վար քի էն երբսէք թէպէսի 6400 ալագ տըր: Պօլ սուլու վար, վալի, միւսթէշար տաիրէսի, տաիրէ նազըրլարը, Ինկիլիզ ասքէրլէրի Յունիստէն Հոկտեմբերէտէք եազը պու տաղտա կէշիրիլէր:

Պու տաղտա պուրունան փամուզ թաշը մատէնին (ասպէսթըն) պիր գումփանիա իմթիլայլէ իշէտիր, պու իսէ շիմտիլէտէք չօղլարըն թէպիւրիւնէն մէտար օլմուշ տըր: Էրմէնիլէր տաիսի անտէն իսթիֆատէ էթմիշ տիրլէր:

Գըպըրս պիր վալի վէ ալթը գաիմմագամ իլէ իտարէ օլունուր: Ալթը գաղայա թագսիմ օլունմուշ օլուպ' 641 գարիլէսի վէ ալթը շէհրլէրի վար: Շէհրլէրի Նիկօսիա, Կիրինէ, Պաֆ, Լիմասօլ, Լարնագա վէ Մաղուսա տըրլար: Մաղուսանըն գատիմ իսմի Սալամիս տիր: Մէրքէլի հիւքիւմէթ Նիկօսիատա տըր: Նիկօսիանըն 22,000 գատար սէքէնէսի վար, վէ սալքի ճէղիլէնին օրթասընտա տըր, իգլիմի էյիճէ տիր:

Գըպըրսըն պաշըճա իրարճաթը փայրաթ վէ փամուզ թաշը մատէնլէրի, խարնըպ, իւզիւմ, շէրապ, արփա, նար, սօղան, քիմիօն,

փօրթուզալ, փաթաթէս, գաթըր, իփէք գօղաղը, էօքիւզ, փամուզ վէ երւն տիրլէր:

Իտիալաթը փիրինճ, շէքէր, գահվէ, թիւթիւն, ուն, Փասուլիա, փէթրօլ, պէնգին, մօթօրլար, մաքինալար, իւաճլար, երւն վէ փամուզ գումաշլար, մէշին վէ տէրիլէր վէ սաիրի տիր:

Գըպըրս թարիստէ չօգ փատիշահլարըն հըրսընա հէտէֆ օլմուշ տըր: Թ. Ի. Է. 1450տէ Մըսըր Փատիշահը Թօթմօսըն, սօնրա Ֆինիզէլիլէրին, Թ. Ի. Է. 700տէ Ասուրիլիլէրին փատիշահը Սարկօնըն վէ Թ. Ի. Է. 333տէ պէօյիւք Իսքէնտէրին, սօնրա Բումլարըն, սօնրա Բումլարըն վէ Թ. Ի. Է. 345-1185տէք Պիղանթիօնըն իտարէսինտէ իտի: Թ. Ի. 1192տէն 1489ա գատար Լուսինեան հիւքմտարլարըն իտարէսինտէ իքէն՝ քիթապէթ, նիղամաթ վէ ասար ը աթիլէճէ չօգ թէրագըր էթտի: Լարնագատաքի Ֆանէրօմէնի վէ Մաղասատաքի Սուրբ Գատէրինէ մէզարլարը, Կիրինէտէ Հիւրիլիօն գալասը վէ պէլա պաիսինտէքի քիլիսէ փէք մէշհուր օլուպ' Լուսինեանլարըն էսէրլէրի տիրլէր: Սալիպիլուն տաիսի Լուսինեանլարտան իսթիֆատէ էթտիլէր: Թ. Ի. 1489տան 1571տէք Գըպըրս Վէնէտիլիլէրին իտարէսինտէ իտի վէ պու իտարէ փէք զալիմանէ իտի, 1571տէն 1878տէք Թիւրքլէրին իտարէսինտէ կէշտի, իւք վագրթլարտա միւսատէլի իտիլէրտէ տէ թէտրիճէն սըֆէթ ի մաիսուէլլէրինի կէօսթէրտիլէր: Հաթթա 1821տէ Եունան ինգիլապընտա պաշ փիսգօլուսը վէ տիկէր չօղլարընը գաթլ էթտիլէր: Թ. Ի. 46տա Փալլօս վէ Պարնապաս րէսուլլար Սալամիսէ կէլիպ' Պաֆա կիտիպ ալտէթ էթտիլէր վէ օրալարտա Ինճիլի վազ էթտիլէր: Լաքին Պարնապաս րէսուլլը Սալամիստէ էօլտիւրտիլէր վէ 478տէ օլան հաֆրիյաթտա մէզարընտա կէօքսիւնտէ էլի իլէ եազըլմըլ Մատթէոս Ինճիլի պուլընտու:

Թ. Ի. 116տա Եհհուտիլէր 250,000 Բումլարըն էօլտիւրտիլէր վէ Լուգիօս Եհհուտիլէրի Գըպըրստան սիւրտիւ: Սօնրա ուղըն միւտէթ էհալի Եհհուտիլէրտէն նէֆրէթ էտէրլէր իտի: Պունտան սօնրա Խրիսթիանլըզ ատատա իլէրի կիթտի:

1888տէ Րիֆօրմտ Փրէպիլթէրիան Միշըն պուրտա իշէ պաշլայըպ' Լարնագա վէ Նիկօսիատա քիլիսէլէրի վէ մէքթէպլէրի վար:

Տ. Ն. ՊԱՅՐԱՄԵԱՆ

Նիկօսիա

ՄԻՒԹԵՆԷՎԱԻ

ԳՐԱԼ ԱԼՖՕՆՍ

Էվրոփա թախթարընտան պերի տահա տէվ
րերտի: Սփանիանըն գրալը օն իւշիւնճիւ Աւ-
ֆօնս թաճ ու թախթընը թէրք էտիպ՝ Ինկիլթէր-
րայա իլլիճա էյլէտի: Պին պէշ եիւզ սէնէլիք
պիր հիւրմոտս լըշ լաղվ օլտու վէ Սփանիա
տախթ ճիւճհիւրիյէթլէր սայըսընա զամմ օլ-
տու: Սօն օն պէշ սէնէ գարֆընտա տիւշէն իմ-
փէրաթօր վէ գրալարըն եէտինճիսի տիր: Եէնի
թէշքիլ օլան ճիւճհիւրիյէթլէրին 14իւնճիւսիւ
տիր քի մէյտանն կէլիյօր:

Ալֆօնս 1886տա տօղտու: Փէտէրի վէֆաթ
էյլէտիյինտէ վալիտէսի քէնտինէ ալթը ալըգ
համիլէ իտի: Իւշ այ սօնրա տիւնեայա կէլտի-
յինտէ Սփանիա գրալը հալինտէ տօղտու: Վա-
լիտէսի Մարիա Գրիսթինա 16 սէնէ վասը հա-
լինտէ տէվամ էյլէտի: 16 եաշընտա ըէսմէն
թաճլանըպ գրալ օլտու, վէ օնտան պէրրու
հիւքմ էտիյօր իտի:

Ալֆօնս Պուրպօն սիւլալէսինին սօն գրալը
օլուպ՝ զայէթ ճէսուր, շէն թապիւթլը վէ սէ-
վիլմիշ պիրի իտի: Վաղթըլա տիւնեայա էն
պէօյիւք իմփէրաթօրլուգ հալինէ կէլմիշ օլան
Սփանիա Ամէրիգանըն քէշֆի իլէ Շէմալ վէ
ճէնուպի Ամէրիգալարտա պէօյիւք միւսթէմ-
լէքէլէրէ մալիք օլմուշ օլուպ՝ օրատան Սփա-
նիայա ալթուն ագար իտի: Սէրվէթ վէ սէֆա-
հէթ Սփանիայը զաիֆլէթտի վէ օն տօղուգուն-
ճը ասրտա պիրէր պիրէր ճէնուպի Ամէրիգա
միւսթէմլէքէլէրի էլտէն չըգըպ՝ այը ճիւճ-
հիւրիյէթլէր օլտուլար: Էլան Մէքսիգօտան
պաշայարապ պիւթիւն Մէրքէզի վէ ճէնուպի
Ամէրիգա Սփանիոլ լիսանը սէօյլէրլէր:

Ալֆօնսըն թախթա չըգտըլը զէման Սփա-
նիա ագամէթինի զայպ էթմիշ վէ փէք աղ միւս-
թէմլէքէսի գալմը իտի: Իլք տէֆա պախթը
Սփանիա Ամէրիգա հարպընտա թէրս տէօնտիւ:
Ամէրիգալըլար Գուպայը, Փօրթօ Րիգօյը վէ
Ֆիլիպին ատալարընը էլինտէն ալտըլար: Օ
վաղըթ հիւրիյէթճիլէր չօղալըպ՝ ճիւճհիւրի-
յէթ սէօղիւ պաշայտը իսէ տէ Ալֆօնսըն շախ-
սի թէէսիրի սայէսինտէ գուրթուլտու:

Իքինճի պէտպախթ ատըմ Մարօգգօ մու-
հարէպէսի իտի: Ճիհան հարպընտան սօնրա Մա
րօգա սէֆէր աշտը վէ եիկիրմի պին ասքէր
փուսույա տիւշիւպ՝ օն պինի թէլէֆ օլտու, պա

գիսի փէրուշան հալտէ տաղըլտըլար: Պու էն
պէօյիւք տարպէ իտի:

Ալֆօնսըն ճէսարէթի վէ սփօրլարտա օլան
մէհարէթի մէշհուր տըր: Փօլօ օյունու, ալճը-
լըգ, օթօմօպիլ սիւրմէք, եաթ իտարէ էթմէք
վէ հէր էյլէնճէլէրտէ մէշհուր իտի: Ինկիլիդ
գրալընըն հէմշիրէսի գըզը Փրէնսէս Վիգթօրիա
Պաթէնպէրկ իլէ էվլէնտիյի կիւն արապատա կի
տէր իքէն աթըլան պօմպա արապաճըլը վէ 20
քիշիյի էօլտիւրմիւշ, քէնտիսի վէ փրէնսէս գա-
նա պօյանմը իքէն՝ սէրին գան իլէ, «Պէնիմ
սանաաթըմըն պիր գազասը տըր» տէմիշ տիր:
Ախէր պիրի քէնտինէ պօմպա աթար իքէն աթը-
նը իւզէրինէ սիւրիւպ ճանիյի եէրէ սէրմիշ վէ
«Ձալալը պէնտէն զիյատէ գօրգտը, պէնիմ ի-
շիւն պու իլք տէֆա տէյիլ, ամմա օ իլք տէֆա
պէօյլէ շէյի սընայօր իտի» տէմիշ տիր: Փա-
րիպտէ ըէիս Լուցէ իլէ արապատա կիտէր իքէն
պօմպա աթըլտըղընտա, «Փաթլանղըճ տըր,
պիր շէյ տէյիլ» տէմիշ տիր:

Սփանիա մաղուպիյէթի էօյլէ խօշնուտ-
սըղըլըգ մէյտանա կէթիւրտի քի 1923տէ փարլա-
մէնթի լաղվ էտիպ՝ տիգթաթօրլըգ թէէսիս էյ-
լէտի: Ճէն. Փրիմօ տը Րէվիէրա ասքէրի իտա-
րէյի էլէ ալտը, լաքին էպէտէն տէվամ էտէ-
մէզ իտի: Իքի սէնէ էվլէլ տիգթաթօրլըլը լաղվ
էթտի իսէ տէ՝ եինէ թէէսիս էտիպ՝ Ճէն. Պէ-
րէնկէրի թային էյլէտի: Էնճամ էհալի վէ միւթ
թէֆէքքիւրին արասընտա հիւրիյէթ վէ ճիւճ-
հիւրիյէթ թասալվուրը օ գատար իլէրի կիթտի
քի Ապրիլ 12տէ ինթիսապլարտա ճիւճհիւրիյէթ
թարաֆտարըլը աղիմ էքսէրիյէթլէ ըէյ վէր-
տիլէր վէ քէնտիսի ասքէր իլէ գարշը գօյուպ՝
զիյատէ գան տէօքիւլմէսինէ մէյտան վէրմէմէք
իշիւն սարայըն արգո գափուսընտան սիվիշիպ՝
պիր Սփանիա զըրհըսը իլէ Մարսիլիայա, օ-
րատան Լօնտրայա կիթտի: Ալֆօնս իսթիֆա է-
տէմէտի, լաքին օն պէշ ասըլըգ պիր հիւքմ-
տալըգ իսթամա էրտի: Վէ Ալֆօնս տալի
Ալաման, Ավսթրիա իմփէրաթօրլարը, Եունան
գրալը վէ Սուլթան Մէճիտ իլէ մաղուլ գրալ-
լարա գարըշտը:

ՔԻԼԻՍԵԼԵՐՏԵՆ ԽԱՊԵՐԼԼՐ

Հալէպտէն

Պու սէնէ Սիւրիա Հայ Փրօթէսթան քիլի-
սէլէր իթթիհատ մէճլիսի Ապրիլ Տոշն 15տէք

Հալէպտէ թէճէմմիւ էյլէտի: 21 քիլիսատան 14 չօպան, 10 վարի, 21 մուրախխաս, ճէման 45 աղա, վէ միսիօնէրէրտէն տէ 13 աղա հաղըր իտի: Միւթիւնա ըէիս եազընտա Սթանպօլ տան կէլիպ էլ եէվմ Քէսապ քիլիսատընտա իշլէմէքտէ օլան Վեր. Եղիա Քասուռնի, վէ գօնֆէրանսա տախի Վեր. Սիսակ Մանուկեան ինթիխապ օլունտուլար:

Սէնէ ի սապըզ միւթատ օլան, քիլիսալար, մէքթէպլէր վէ միւթսէսաթ ըափօրլարը, քէրա կէրէք սապըզ մէվնուտ, կէրէք եէնի թալին էտիլմիշ, գօմիթէլէր ըափօրլարը գըրաաթ հէմ միւթալաա էտիլտի:

Հէր շէյի հիսապա ալարազ կէլէն ըափօրլար, իւմիտպախշ իտի, եինէ տէ քեամիլէն գաւսաթպախշ իտի տէյմէզիդ: Թէրազգիյէն, թէքեամիլէն, զիյատէ ֆէտաքեարլըդ, զիյատէ ըուհանի վազֆիյէթ վէ նէֆսինքեարլըդա պաղը քիլիսալէրտէ խուսուսի իհթիյաճ կէօրիւ նիւյօր իտի:

Գօնֆէրանսըն վազթընըն մուհիմ գըսմը՝ «Պիզէ լուզում օլան ըուհ» մատտէսի հազգընտա տիդգաթլէ հազըրլանմըլ տէօրթ մէգալէլէրի տինլէմէյէ, վէ օնլար հազգընտա թէաթի ի էֆքեարա թախսիս էտիլտի: Գօնֆէրանս աղասընտան մատա սամիռն հալինտէ կէլմիշ օլան կէնիշ պիր ճէմաաթ պու նութղար վէ միւլտաքէրաթը ազիմ մէրազ, վէ տըզգէթ իլէ իսթիմա էյլէտիլէր: Տօգ. Մէրիլ, «Քիլիսա ըուհի պիր թէշքիլաթ տըր», Վեր. Քասուռնի, «Նիկպինլիք (Լաւատեսութիւն) ըուհու», Վեր. Շնորհօքեան «Իթթիհատ ըուհու», Մր. Րիկա «Սէր կիլզէշթի ըուհ» հազգընտա սէօյլէտիլէր: Գօնֆէրանսըն էն ֆախտէլի գըսմը պիզգէ պու իտի:

Իթթիհատ վէ գօնֆէրանս գանուռնամէսի միւթալաա իլէ իքմալ էտիլտի: «Նոր Աւետարեք»ին խըզմէթի վէ թէրազգըն նազար ը տըզգաթա ալընարազ, քիլիսալարմըլ օլ պապտէ զիյատէ ֆէտաքեարլըդա տալէթ էտիլտի: Քիլիսալարմըլտա՝ գէմանըն մալիյէճէ տարլըղընա ըազմէն, սէլֆօսըփօրթա տօղըրու զիյատէ ճիտտի զայրէթ էտիլմէսի պիլիսասա թալսիյէ էտիլտի:

Էլ գօնմուշ պատուելիլէրիմիզին, պիր գօմիթէ հալինտէ, վազթընըն էփէյի պիր գըսմընը՝ քէնտի արգատաշարընտան պիրինին թալիմաթճա էֆքեարընըն ուղղափառութիւնու տիլհինէ էտիլմիշ օլան պիր շէքվա ալար: Քեաշ-

քի պու շէքվայա միւնասէպէթ վէրիլմէսիյաթի, վէ վէրիլտի իսէ, քեաշքի օլ միւհթէլէմ զօմիլթէ, զիյատէ կէնիշ Փիքըրլիք, զիյատէ թէէննի իպրազ էյլէսէյաթի: Ունութմալը տէյիլ քի թալիմաթ միւպահէսաթը մօտասը կէշմէքտէ տիր:

Մ ՈՒԽԱՊԻՐ

Հալէպ

Պուէնու Այրէստէն

Ապրիլ 28, 1931 ազգամը Պուէնու Այրէս Հայ Աւետ. Եկեղեցիին թարիխինտէ խօշ խաթըրէլէրլէ զիքը էտիլէճէք տիր: Օ ազգամտա՝ քիլիսամըլը թէշքիլ էտէն վէ իլք սէնէտէ չօպանմըլ օլան Վեր. Հայկ Ատատուրեանա պիր էլվէտա ճէմիյէթի թէրթիպ էտիլմիշ իտի:

Պու միւնասէպէթլէ իլք սէօյլէյէն՝ միւսաֆիրի օլտըղմըլ իքինճի Մէթօտիսթ քիլիսասը չօպանը Վեր. Պարրօթալէնիյա իտի: Միւմալիլէյս փէք խօշ պիր սուրէթտէ հիսսիյաթըմըլա թէրճէման օլուպ տէտի քի «Վեր. Ատատուրեան ճէսէտճէ սիգտէն այրըլըյօր իսէ տէ ըուհուլա արանըլտա իշլէմէքտէ տէվամ էտէճէք տիր:»

Պատէհու քիլիսամըլըն էն մուսինն ազասը վէ քիլիսա թէշքիլաթը հիյէթի ըէիսի օլմուշ օլան թօրօս աղա Նաշաճեան սէօյլէյէրէք քիլիսամըլըն թէշքիլինին մուլթասար պիր թալիլիշէսինի զիքը էտիպ՝ Մուգատտէրին տէլալէթի վէ Վեր. Ատատուրեանըն պէօյիլք ֆէտաքեարլըղը իլէ արգուլարմըլըն գուվվէտէն Փիլիլէ չըգապիլտիլինի շիքըրանիյէթ իլէ զիքը էյլէտի:

Պատէհու քիլիսամըլըն սարկաւագուհիլէրինտէն Տիկին Վերոնիքա Տիյարեան խօշ պիր մէգալէ գըրաաթ էյլէտի: Մէրգուլմէ քիլիսամըլըն պիր սէնէտէն զիյատէ պիր միւտտէթ Վեր. Ատատուրեանըն չօպանըղընը կէօնէնէպիլմէսինին սէպէպի պատուելինին ֆէտաքեարլըղը օլտըղը գատար վէ օնտան զիյատէ Տիկին Ատատուրեանըն ֆէտաքեարլըղը իտիյինի սէօյլէտիքտէն սօնրա՝ մէրգուլմէյէ քիլիսամըլ թարաֆընտան Վեր. Ատատուրեանըն խուսուսի պէյան ը մէմնունիյէթ էյլէմէսինի վատ հալինտէ թալէպ էյլէտի:

Սեզըրակ էֆէնտի Մանուկեան Վեր. Ատատուրեանըն եաշատըղընը վէ ինանտըղընը վազ էթտիլինի վէ վազ էթտիլինի եաշատըղընը պիր գաշ սէօզլէր իլէ պէյան էյլէտի:

Տիար Յարութիւն Թէրզեան Վեր. Ատա-
տուրեանը պիւր Հայ, պիւր Աւետարանական վէ
հագիգի Ամէրիգայը պուլտուղունը սէօյլէտի:
Քէզալիք Հայ Առաքելական Եկեղեցի էվ-
լատը վէ աղասընտան ան ասըլ Ատանալը Ռու-
րէն էֆէնտի Պլտուկեան թարաֆընտան պիւր
զաչ սէօզ սէօյլէնիլմէսի արզու էտիլտի: Միւ-
մաիլէյհ տէտի քի «Վեր. Ատատուրեանը Բահ-
նիւմա վէ սաիւր զաղէթալարտաքի պէնտլէրին-
տէն թանըմըլ իտիմ: Ամմա ձէնուպի Ամէրի-
գատա կէօրիւշմէմիլլէ տահա էյի տօսթլար օլ-
մուլըլ:»

Պունտան սօնրա, Ինճիլի Պիրատէրլիք ա-
ղասընտան Հրանդ Էֆէնտի Ապահեան Վեր. Ա-
տատուրեանըն եօրուլմագ պիւրմէզ պիւր իքճի օլ-
տըղընը թէէքիտ էյլէտի:

Սօնրա քիլիսամըզ կէնճլէրինտէն Յալոր
Նաճարեան Վեր. Ատատուրեանա խիթապէն էր-
մէնիճէ պիւր թագտիր չիւրի օգուտու:

Պիւր դաչ սէօզ տէ պու սաթըրլարը եազան
իլապէ էյլէտի:

Էն սօնրա քէնտինի տինլէտիք: «Պու սէօյ-
լէնիլէնլէր պէնիմ հազըմտա մը՝ եօզսա պաշ-
զա պիւրի հազընտա մը՝ օլտըղընը պիլէմէ-
տիմ: Ամմա Ալլահտան րէճամ վէ ճէհտլէրիմ՝
օլտուն ճիւզի պու տէնիլէնլէրի չիմտիտէն սօն-
րա էօմրիւմտէ գուվլէտէն Ֆիլիէ չըգարմագ օ-
լաճագ տըր» տէտի:

Ուրտէթէ խօշ պիւր քիւրէ է հապա վէրէն
տիկէր պիւր խուսուս քիլիսանըն գուալընըն
թէրէնիւմլէրի վէ Չալըզեան կէնճլէր թարա-
ֆընտան չալընան թրիօ վէ սօլօ մագամլար ի-
տի:

Ուրտէթէ Վեր. Ատատուրեանըն պէրէքէթ
տուսաը իլէ խիթամ վէրիլտի:

Յ. Մ. ՀԱԼԷՊԼԵԱՆ

Ֆիլատէլֆիատան

Պիլիմ սէվկիւլիւ վէ հիւրմէթլու չօպանը-
մըզ Վեր. Ա. Յ. Յարութիւնեան Պուէնօս Այ-
րէստէն (Արճէնթինա, ձէնուպի Ամէրիգա) պիւր
տալէթ գապուլ էթմիլ օլարագ՝ եազընտա օ-
րատաքի Հայ Աւետարանական քիլիսատա իշ-
լէմէք իւզրէ աղիմէթ էտէճէք տիւր:

Վեր. Ա. Յ. Յարութիւնեան արամըզտա,
վէ քիլիսամըղըն չօպանը հալինտէ պուլունմա-
սընըն Ծընճը սէնէսի տիւր: Պիլ հէր ճիհէթլէ
քէնտինտէն մէմնուն գալմըլըզ: Քէնտինին Ին-
ճիլի թալիմաթը, միւհսիւր վաղլարը, հիքմէթ-

լի իտարէսի, խուսուսա Գրիտտիան վէ չէֆֆաֆ
էօմրիւ հէր թագտիրէ չայան տըր: Քէնտինի
եազընտան պիլէն վէ քէնտի իլէ հէր թէմասա
կէլէն, վէ վաղլարընը տինլէյէն քէնտինտէ
միւթէէսսիւր օլմուլ տըր:

Վեր. Ա. Յ. Յարութիւնեան քէնտի քէն-
տինի թէչհիւրէ չալըճմամըլ տըր: Օ քէնտի-
նի միւմքին մէրթէպէ կիլլի սագլամըլ: Տէրին
ազան ըրմագլար կիլլի տաիմա ագմըլ, լաքին
չամաթասըլ: 31 ուղուն սէնէլէր քէնտինին սէվ
տիլի վէ վաղֆ օլտուղու րուհանի իշինտէ պու-
լունմուլ: Պիլիմ քի քէնտինին պէչինճի իշ թար-
լունմուլ: Պիլիմ քի քէնտինին պէչինճի իշ թար-
լունմուլ օլմագ իւզրէ, վէ տիկէրլէրտէն օլտուղու
կիլլի, պուրատան տալիս ալըլըր իքէն քէնտի-
սի ճէմաաթըն քէնտինի ալը գօյմագ հասրէթ
վէ րէճալարընա րաղմէն կիլիյօր: Մէմնուն
պիւր գալպ վէ միննէթտար պիւր րուհ իլէ պիլիմ
սէվկիւլիւ չօպանըմըզ եազլալըր վէ տէրիլ,
«Մէլամէթլէ կիլիլիլ, Բապպ պէրապէրինիլ-
ճէ օլտուն»:

Այնի վազըթտա տէրունի գանաաթ վէ մէ-
սէրէթ իլէ մէմլու իլ քի Վեր. Ա. Յ. Յարութի-
ւնեան իշին լալըլը պիւր իւլէֆ պուլուն-
մուլ տըր: Վեր. Միսաք Փ. Գրիգորեան: Միւ-
մաիլէյհ քէնտի թալիմինի պու մէմլէքէթտէ
ալմըլ, 15 սէնէլէր Ամէրիգան մինպէրլէրտէն
վաղ էթմիլ, վէ սէվիլիպ թագտիր էտիլմիլ պիւր
զաթ տըր: Թիւրքէլ լիսան քէնտինին պիլիլի
լիսան տըր, էրմէնիճէ սէվտիլի լիսան, վէ Ին-
կիլիլգէյի իսէ պիւր Ամէրիգալը կիլլի թէլմիլ
սէօյլէյէ պիլիլ: Կէնճ, տինճ, հէր ճիհէթտէ
հալըրլանմըլ պիւր րուհանի իշճի տիւր: Մա-
սամասը տալի իլմ ի իլահի թալիմինի ալմըլ
մուգթէտիւր պիւր վալիլէ տիւր:

Էմին իլ քի անըն արամըզտա պուլունմա-
սը կէրէք քիլիսամըզ, կէրէք իսէ չէհրտէքի
պիւթիւն միլլէթտալարմըզ պիւր պէրէքէթ
օլաճագ տըր:

ՖԻԼԱՏԷԼՖԻԱ ՀԱՅ ՄԻԹՕՏԻՍԹ
ԲԻԼԻՍԱՆԸՆ ՀՈԳԱՐԱՐՁՈՒԹԻՒՆԸ

Պօսթօստան

Պու եազընտա «Մարաշի Հայրենակցական
Միութեան Պօսթօնի Մասնաճիւղ» Տէր Ղեւոնդ
Հայր Նահապետեանըն քահանայ օլմասընըն էլ-
լինճի սէնէ ի տէլրիյէսի միւնասպէթիլլէ Յո-
րեւեան զիյնէթինի իճրա էյլէտի:

Բէլիս անըն խըտմէթինի թագտիր եօլուն-
տա սէօյլէր իքէն տէտի քի, «Անըն էվի պիւր քի-

Թիւսական իտի վէ ինքնօգնութեամբ պէլի պէ լիզ պիր վարդ օլտու:

Գիւլիսէ իշխնտէ ճէպի փարա իլէ տօլար, լաքին հավուտա անը ֆուգարալարա թէվզի է- տէր էվէ էլի պօշ կիտէր, հագեղի պիր ընկեր- վարական իտի:

1895տէ 2էյթունու կազմակերպել էտէն քէնտիսի իտի, տուրէնտիշ պիր կազմակերպիշ իտի: Անըն վաթանփէրվէրլիյի Վարդանանց մու հարապէսինտէքի Ղեւոնդ Երէց վէ չէօլտէ միլ- լէթի իլէ պուլունմազլըզը Փարաւոնուն սէրայը նա թէրճիհ էտէն Մովսէսէ թէշպիհ էտիտի: Պու ճիւմլէ իլէ պէլրապէր էն մուհիմ պիր խուսուս զիքը էտիլէմէտի տէյու հիսս էտէ- րիմ:

Գէնտի քիլիսասընա քահանայ իտի, լաքին միլլէթինին հէր պիր ֆէրտիշէ Տէր Հայր իտի: Ճարգ եօզ, քէնտի իլէ հէմ էֆքէար օլտունլար եա օլմասընլար, քէնտի քիլիսասընա կիթսին- լէր եա պաշպա քիլիսէյէ կիթսինլէր, եէթէր քի միլլէթին ազասը տըրլար:

Մախտումընը Այնթապ Գօլէճինէ կէօնտէր- մէյէ գօրդմատը, վէ հիճապ տա էթմէտի, միլ- լէթիփէրվէրլիյինէ վարար կէլիր տէյու ասլա չիւպհէ էթմէտի:

Տէր Հայր թամմ մանասըլլէ պիր միլլէթ- փէրվէր իտի. չամաթասըզ պիր միլլէթիփէրվէր: Գալպի հէր քէսէ աշըզ նիքպին պիր միլլէթ- փէրվէր, տիկէրլէրտէ էյիյի կէօրիւր, թահ- սին էտէր, միլլէթին եարասընա եարա արթը- րան տէյիլ՝ իլլա չիֆա վէրէն պիր միլլէթ- փէրվէր իտի:

Պէօլլէսի միլլէթիփէրվէրլէրէ հէր եէրտէ իհթիյաճըմըզ վար տըր:

Ս. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԳՕԼՕՄՊԻԱ ՏԱՐ ԷԼ ՖԻՆՈՒՆԸ

ԳՕՄՄԷՆՍՄԷՆԹ ԶԻՅՆԷԹԻ

Յունիս 2ինճի կիւնիւ Նիւ Եօրքտա Գօլօմ- պիա տարէլֆինունը տիպլօմա, մէտալ վէ իւն- վանլար թէվզիի կիւնիւ իտի: Օ կիւնիւ ուլում ու ֆինունըն Փարուլ չիւպէլէրինի իթմամ էթ- միշ օլան 4,936 թալպէյէ տիպլօմա, պազըլա- րընա մէտալլար վէ սապըզ միւնթէհիլէրտէն Կախօտ պաշպա մէշհուր զէվաթտան պապրլարա տա տօթթօր իւնվանը վէրիտի:

Սաաթ 2.30տա միւնթէհիլէրին տօսթլա- րընտան պինլէրճէ միւսաֆիրլէր կիլիպ՝ ոլտու:

չէտէ չայ, տօնտուրմա վէ թաթլըլար իլէ թալ- թիֆ էտիլտիլէր: Սաաթ պէշտէ թալպէլէր վէ փրօֆէսօրլար մուսիգիլէր չալընարազ ալայ ի- լէ կէլիպ՝ տիլիլտիլէր: Պատէհու տարէլֆինու- նըն րէիսի Տօթթ. Պըթլըր պիր նուլթ իրատ է- տիպ՝ հալ ը հազըր մէտէնիյէթ վէ թէրազը- սը իլէ Փազիրլիք վէ իհթիյաճըն եան եանտ տուրտուղունտան պահս էյլէտի վէ չիմտիքի ուսուլ ը իճթիմաիյէնին թէպտիլի լազըմ կէլ- տիյինի եօզսա պէօլիք պիր ինգիլապ թէհտիտի ալթընտա օլտուղումուղու իտտաա էյլէտի:

Հալըրուն թալպէ վէ միւսաֆիրլէր 20 պին գատար իտիլէր: Սաաթ օնա գատար Փարուլ մուսիգի թազըմլարը չալմազտա օլուպ՝ օնտան սօնրա տանա պաշլատը:

Պիզիմ իշիւն պաիս ի իֆթիլար օլան ճի- հէթ միւնթէհիլէր արասընտա պիր Հայ վէ Այն- թապլը օլարազ Պրն. Ճէմիլ Պապիկեանըն պու- լունմասը իտի քի Տար էլ Մուէլլիմուն տարիէ- սինտէն Մէսթըր ալ Արթըր իւթպէսի իլէ միւն- թէհի օլտու: Պունը էլտէ էթմէք իշիւն Պրն. Ճէմիլ Պապիկեան պիր սէնէտէ իքի սէնէլիք իշ կէօրմէյէ մուվաֆֆազ օլմուլ տըր: Միւմաի- լէյհ կէլէն սէնէտէ տաիսի Տօթթօր ալ Ֆիլօսօֆի իւնվան վէ տէրէճէսինի ալաճազ վէ միլլէթի- միզ արասընտա թալիմ ու թէրպիյէ իշի իլէ մէշղուլ օլաճազ տըր: Միլլէթտաշ վէ հէմշէհ- րիմիզէ մուվաֆֆազիյէթ թէմէննի էյլէրիզ:

Ա. Ն.

Ս. ՄԷԼԻՏՈՆԵԱՆ

Մայիս 22ինճի կիւնիւ Պրն. Ս. Մէլիտօն- եան Նիւարք խասթախանէսինտէ դալպ խաս- թալըընտան վէֆաթ էյլէմիշ տիր: Միւթէվէֆ Փա ան ասլ Հաճի Հապիպլինին Հայ Աւետ. ճէ- մաաթընտան օլուպ՝ էօմրիւնիւն կէնճ չաղլա- րընտան միլլի իուհ իլէ տօլու օլարազ քէնտի անլատըղը եօլտա ֆէտաքեարլըզտա պուլուն- մուլ տըր: Էնճամ Ապտիլ Համիտին թէատտի- սինտէն գուրթուլմազ իշիւն 35 սէնէ էվվէլ Սուէյտիյէ դըլըսընտան կիճէլէյին պիր միլ մէ սաֆէ տէնիդտէ եիւզէրէք պիր Ֆրանսըզ վաիօ- րընա իլթիճա էյլէմիշ վէ Մըսըր թարիգի իլէ Յէքրիգայա ֆիրար էթմիշ իտի:

Մէլիտօնեան չէն մէշըպ, զայրուր վէ չա- լըզկան օլուպ՝ ճէհտի սայէսինտէ օլտուղճա է- յի պիր մէվզի իհրազ էյլէմիշ իտի: Էնճամ

գալիկ խառնալըզնա տալանամայարագ թէրք
ի տիւնեա ելէտի:

Ճէնագէ խըզմէթի քէնտի արգուսը իւզէրի-
նէ վեր. Ա. Պետրկեան թարաֆընտան իճրա օ-
լունմուշ տըր:

Կէրիտէ պրագտըզը ըէֆիզէսի իքի մախ-
տումլարը վէ ճիւմլէ տօսթ վէ ագրապալարընա
րապպըն թէսէլլիսինի թէմէննի էտէրիզ:

Մ. Ս. ԲէնձիւնԱն

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Ամէրիգա. — Մայիս 27-տէ Ամէրիգանըն
խարիճի թիճարէթի գօնֆէրանսը իճթիմա էյ-
լէտի: Պունլար իւք ֆուրսաթ իլէ Ամէրիգատա
կէօմրիւքլէրին էքսիլմէսի թարաֆըն իլթիգամ
էյլէտիլէր: Պունուն իչիւն թաւէպ էտիյօրլար
քի Գօնկիւէս ֆէվզ էլ աստէ իճթիմաա տալէթ օ-
լունսուն: Այնի. գէմանտա պունա գարըն ագըն-
թը տախի վար տըր: Ամէրիգատա վազիլէթ
կիւն կիւնէ ֆէնալաշըյօր: Հիւքիւմէթ միլիօն-
քարճա պուշըլ պուզտայ սաթուն ալմըշ տըր քի
էիֆթձիլէրի գուրթարսըն: Պու պուզտայլար
սնպարտա չիւրիւյօր, հալ պու քի միլիօնլար
էքմէյէ միւհթաճ տըր: Պու պուզտայլարը գուլ
լանսա ֆիլէթ տիւշիւյօր վէ չիֆթձի զիյան չէ-
քիյօր: — Ումուր Ե խարիճիյէ գօմօսիօնը ըէիսի
Սինէյթըր Պօրա ըէտիյօտա սիւր նութօ իրատ
էտիպ՝ Բուսիայը թանրմաղը թալսիյէ էտիյօր:
Պօրա տէյօր քի պէշ սէնէ փլանընը մուվաֆֆադ
էթմէյէ էն չօդ չալըշան Ամէրիգալըլար տըր քի
օրատա 3,000տէն զիյատէ միւհէնտիս վէ սա-
նաաթքարլար չալըշըյօր: Ամէրիգա ֆապրի-
գալարը ձէնէրէլ Մօթօրգ, ձէն. էլէքթրիք,
ձօրտ կիպի գումփանիալար 200 միլիօն իթի-
պար աշմըշար տըր: Ալամանիա 75 միլիօն տօ-
լար, Իթալիա 350 միլիօն լիւրա գրէտի աշտը-
ար: Լէհիսթանտան վէ Ֆրանսատան մուրախ-
խասլար կիտիյօր: Պիզ Սօվիէթ փրօփալանտը-
նը կէօգէ ալարագ ալըշ վէրիշ էթմէլի իլ»: —
Մինէսօթա էյալէթիւնտէ մաթպուլաթտա ախ-
լազսըզ եա ֆէնալըզա կէօթիւրէն թահրիրաթ-
լարը մէն էթմէք իւզրէ պիր գանուն գօնուլմուշ
իտի: Պունըն գանուն Ե էսասիյէ մուխալիֆ օ-
լուպ օլմատըղընը գարար էթմէք իւզրէ մահ-
քէմէ ի ալիյէ կիթմիշ իտի վէ տէօրտէ գարըն
պէշ ըէյ իլէ գանունը լաղվ էթտիլէր: Պիր չօդ
ղաղէթա վէ նէշըրիթ սահիպի Հըրսթ թէքիլֆ

էտիյօր քի հիւքիւմէթ պէշ միլիար տօլարըզ
իշ աշմալլէ վէ էհալիյի իշլէթմէլի տիր: — Պու
սօն հաֆթալարտա Նիւ Եօրք պօրսասընտա
ճիւմլէ սէհմէր սօն տէրէճէ տիւշիւշ տիրլէր:
— Ամէրիգա օրտուսու իչիւն քիպլիթ Բուսիա-
տան սաթուն ալընտը, զիրա էն ուճուզը օ ի-
միշ: — Գանատա Ամէրիգա էթաասընա գարըն
կէօմրիւքլէրի եիւքսէլտիյօր: Օթօմօպիլ, տէ-
միւր, քէօմիւր, տէրի, մաքնա իշլէրի Ամէրի-
գատան կիտէր իմիշ: — Ամէրիգանըն ըէիս ի
սանիսի Գրըթըս Մէթօրիլը կիւնիւ նութօ էտիպ
մուհաճիլէթ գանունընը տահա զիյատէ սըզը-
լաշմասը վէ ճիւմլէ էճնէպիլէր գայտ օլունուպ՝
մուզիւր օլան զարիպլէրին թարտ օլունմասընը
թալսիյէ էյլէմիշ տիր:

Ինկիլթէրրա. — Պու կիւնիլէրտէ Ալամանիա
պաշ վէքիլի Պրունինկ վէ խարիճիյէ նազըրը
Գուրթիյուս Լօնտրայա կիթտիլէր, տօղրուտան
միւլապաթ իչիւն: Չանն օլունույօր քի Ալա-
մանլար թալմինաթ թէէտիլէսի իչիւն պիր գաշ
սէնէ Մօրաթօրիյուս իսթէյէճէքլէր, վէ պէլէ
Եունկ փլանընտան պիր թէպտիլաթ թալէպ է-
տէճէքլէր: Ալամանլարա Մօրաթօրիյուս վէրի-
լի իսէ էվրօիա տէօվլէթլէրի տէ Ամէրիգա-
տան իսթէյէճէքլէր, վէ մէսէլէ պաշգա շէլ ա-
լաճագ տըր: — Ինկիլթէրրա վէլի ի ահտը ձէ-
նուպի Ամէրիգա եօլճուլըզնտան ալտէթ է-
տիպ՝ թիճարէթ իչիւն եէնի ուսուլլար վէ Ամէ-
րիգանըն իլան եօլլարընը թաթպիզ էթմէլի
թալսիյէ էտիյօր: — Արթէնթին իլէ պէօյիւք
պիր թէյյարէ ինչասը փազարըղընը Ինկիլի-
լէր գալանտըլար: Ամէրիգայա գարըն ըէգա-
պէթ էտէրէք:

Ֆրանսանըն էսքի ըէիսի Մ. Տումէրի 68
եաշընտա օլտուզը հայտէ պիր մուալլիմէ գա-
տըն իլէ էվլէնտի: Նիքեազ պէլէտիյէ ըէիսի
թարաֆընտան էլիզէ սարայընտա իճրա օլտու:
— Պրիան խարիճիյէ նէզարէթիւնտէն իսթիֆա
էյլէմիշ իտի իսէ տէ ըէիս, պաշ վէքիլ վէ սաթը
տօսթլարըն իպրամը իւզէրինէ թէքրարէն գա-
պուլ էյլէմիշ տիր: Գապուլ էթմէղտէն էվլէն
պաշ վէքիլ Լապալ պիր պէյաննամէ իլէ Պրիա-
նըն սիյասէթիւնի հիւքիւմէթին թաստըզ էյլէ-
տիլինի իլան էյլէտի:

Իթալիա. — Սփանիատան սօնրա Իթալիա-
տա տախի Գաթօլիք թէշքիլաթլարընա գարըն
պիր հարաքէթ պաշլամըշ տըր: Պիր թազըմ
ֆաշիսթ կէնճլէր քիլիսէլէրէ կիրիպ՝ գըրըպ
տէօքմէյէ վէ բուհպանլարը տէօյմէյէ պաշլա-

առըլար: Փափանքն թասվիրինն հէրէ աթտըլար: Պու հարաքէթ կիթտիքճէ գապարմագտա իքէն ժանտարմալար էօնիւնիւ ալտըլար: Պիր քիւլիւնէ էօնիւնտէ պօմպա փաթլամասը իլէ պիր ա-տէմ էօլիւպ՝ պիր գաչ քիւլի եարալանտը: Հիւ-քիւլէթ պու հարաքէթի տուրտուրմաղա չալըշ-մագ իլէ պէրապէր 15,000 գատար Գաթօլիք գլիւպլէրինի գափաթտըլտը վէ 500 պին աղա-լար գլիւպլիւ գալտըլար: Փափա հազրէթլէրի պու հարաքէթի Վաթիգան իլէ օլան ահտնամէ-յէ գօնգօրտաթօյա գարշը ատտ էտիյօր: Վա-թիգան իլէ հիւքիւլէթ ալագասը կէրկին հալ-տէ տիր: Չաթէն իւչ ալտան պէրրու նէ փափա, նէ տէ Մուսօլիւնի պիր պիրինին միւմէսսիւլէ-րինի գապուլ էթմէմիշ տիրէր: Հիւքիւլէթ գանն էտիյօր քի Գաթօլիք թէշքիւլաթլարը սի-յասէթէ գարըշըյօրլար վէ հիւքիւլէթի էլէ ալ-մաղա չալըշըյօրլար: Վաթիգան իլէ իթալիա աբասընտաքի պու միւնաղաա պաղըլարընն ֆիքրինճէ Բողոքականլըղա գարշը օլան պիր հարպ տըր: Վաթիգան էօլլէ մէմուլ էտիյօր ի-տի քի հիւքիւլէթ փօթէսթանլըղը լաղվ էտէ-ճէք եա օնա գարշը իհթիյաթ գանուլար գօյա-ճաղ, լաքին հիւքիւլէթ տինի վէ վիճտանը սէր-պէսթ պրագմըշ տըր: Վաթիգան պուսու Գա-թօլիքլիյէ գարշը պիր հագարէթ ատտ էտիյօր: Մուսօլիւնի հակա-Գաթօլիք զաղէթալարա էմր վէրմիշ տիր քի շիմտիլիք մուխալիֆ եազմա-սընլար քի միւղաքէրէ գօլայ օլուսն: Փափա հաղրէթլէրի տախի 24 գարտինալլար իլէ մէճ-լիս եափըպ՝ էմր վէրտիլէր քի Ֆաշիսթլէրէ գարշը եաղըլմասըն:— Իթալիատա Ֆաշիսթ կէնճլէր ախէր պիր չիրքին մուամէլէ եափտը-լար: Մէշհուր մուսիգի վէ նիւ Եօրք Ֆիլհար-մօնիք օրքէսթրասը միւտիլի թօսգանինի գօնթ-րաթ իւղրէ մուսիգի թագըմը իլէ իթալիաթ Բօմատա չալար իքէն իսթէտիլէր քի Ֆաշիսթ Մարշընը չալտըրսըն: Թօսգանինի քէնտինին թագըմը պու կիպի մագամլար չալամաղ տէյու. իթիւրաղ էյլէտիլինտէ իւղէրինէ հիւճմ էտիւլ՝ սէօյտիլէր, վէ փասափօրթընը ալտըլար: էօլլէ գանն օլունտու քի աթթըգ իթալիատան չըգամայաճագ: Վիէննատա օլան գօնթուրա-թընը Ֆէսիս էյլէտի: Պու վագաա իւղէրինէ Տիթրօյթ Ֆիլհարմօնիք գօնտօգթօրը Միլանտա Սգալա թէաթրօսընտա չալմագ իչիւն օլան գօն-թուրաթընը Ֆէսիս էյլէտի: Պու կիպի պիր մու-ամէլէ ֆինուսն ը գարիֆէյէ գարշը պիր հագա-րէթ տիր, տէյու իլան էյլէտիլէր:

Սփանիա.— Գրալ թարաֆտարլարը Յու-նիս 38տէ օլաճագ ինթիսապ իչիւն պէօյիւք հա-ղըրըգլար կէօրիւյօրլար: Պու ինթիսապ Սփա-նիանըն միւսթագպլէրինի թային էտէճէք տիր: Գաթէլօնիա ալըր պիր ճիւմհիւրիյէթ հալինտէ ինթիսապ եափմագտա տըր: Հիւքիւլէթ Սփա-նիատա մէզհէպի հիւրրիյէթ իլան էյլէտի: Եի-նէ հիւքիւլէթին ըէսմի տինի Գաթօլիքլիւք ալիւ: Քիլիսա վէ հիւքիւլէթ ալըլմագ մէսէլէսինի միլլի մէճլիս թային էտէճէք տիր: Շիմտիլէ գատար Սփանիատա պաչգա մէզհէպլէր միւ-սաատէ օլունմաղ վէ իճթիմա էթսէլէր պիլէ տ-լանի վէ ճատտէ իւղէրի քիլիսէլէրէ միւսաատէ օլունմաղ իտի: Պու վագաա Վաթիգանըն խօ-շընա կիթմէտի վէ մէզհէպի հիւրրիյէթ վէր-մէք Վաթիգան իլէ ահտնամէյէ գարշը օլտու-ղունու իթթար էյլէտիլէր:

Մըսըրտա Սապըգ մէպուսան ըէիսի Վի-սա Վասըֆ պէյ վէֆաթ էյլէտի: Ճէնաղէսինտէ 150 պին քիւլի վար իմիշ: Վասըֆ պէյ Ղպտի պիր Գրիսթիան օլուպ՝ Վաֆտ Փըրգասը ըէիս-լէրինտէն իտի: Գալապալըղըն 100տէ 80ի իս-լամ իմիշլէր:— Մըսըր մէպուսան ինթիսապը էփէյի գարըշըղըգ, գալգա վէ հաթթա վէֆի-յաթլարտան սօնրա իճրա օլունտու: Ինթիսա-պա գարշը Վաֆտ Փըրգասընը պօյգօթընա ըաղմէն ըէյ սահիպլէրինին 100տէ 65ի իշթիւրաք էյլէմիշ տիր վէ Սըտգի փաշա Փըրգասը զալիւպ օլմուշ տըր: Միւնթէիսիւ ի սանիլէր Յունիս պիրտէ եէնի մէպուսալարը ինթիսապ էյլէտի-լէր վէ Յունիս 20տէ մէճլիս աչըլաճագ տըր:

Իրագտա Գիւրտ ասըլարտան 18ի Պաղտա-տա կէլիպ՝ հիւքիւլէթէ թէսիլմ օլմուշ տըր: Վահապի աշիրէթինտէն 300 աթլը Անդիյորդա-նանտաքի պաղը աշիրէթ իւղէրինէ հիւճմ էյլէ-միշ իսէ տէ Ինկիլիգ թէյյարէճիլէրի տաղըթմըշ տըրլար:

Թիւրքիանըն տօսթլարը նամ Ամէրիգալը թէշքիւլաթ թարաֆընտան Ամէրիգանըն Թիւրք սէֆիլի Ահմէտ Մուլիթար պէյ շէրէֆինէ նիւ Եօրքտա փաղա Հօթէլինտէ, պիր զիյաֆէթ վէ-րիլտի: Օրատա Թիւրքիանըն թէրագըրը հագ-գընտա պիր չօղ նութգլար իրատ օլունտու: Էն զիյատէ հարպ գէմանը Ամէրիգանըն Սթանպօլ Գօմիսէրի օլան Ամիրալ Պրիսթօլ մէտհիլէլէր սէօյլէյիպ՝ իլան էյլէտի քի Սթանպօլտաքի Ա-մէրիգան խասթախանէսինէ պիր զաթ 300 պին

աօլար հետիյէ էթմիշ տիր: Պու հետիյէյի եա-
փանըն իսմինի սօնրա խապէր վէրէճէք տիր:
Խասթախանէ 70 եաթազլը իմիշ, կէշէն սէնէ
մասրաֆընըն եարըսընը չըդարմըշ, Մր. Ֆին-
լի կիպի պազը զաթլար տա թիւրքիա իւէ թի-
ճարէթ վէ օրայա եարտըմ հազդընտա սէօյլէ-
միշէր տիր: Մուխթար պէյ ճէվապէն թիւրք
ճէ պիր նուլթզ էյլէմիշ տիր:— Բիւրտ իսեանը
սէրքէրտէյէրինտէն իհասն Նուրի փաշա, Մէմօ
վէ Նատիր Պէյլէր Աճէմ հիւքիւմէթի թարա-
ֆընթան թուրուլուսլ՝ Թաւրիզտէ հապս էտիւ-
միշէր տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Ժինէվտէ Հայ զաղթականլարը եհրլէշտիր-
մէք զօմիթէսի իճթիմա էտիպ՝ աթիտէքի մա-
լիւմաթը վէրմիշ տիր: Ա. Եունանիսթան զաղ-
թականլարընտան Ֆրանսայա նազլ էթմէք հազ-
դընտա զըրաաթ նազըրընա սօրուլմուշ վէ նա-
ղըր տիգզաթլէ թէֆթիշ էտիպ՝ իքի այա դա-
տար ճէվապ վէրէճէք տիր: Բ. Պուլղար հիւ-
քիւմէթի տախի միւրաճաաթ էտիպ՝ օրտաքի
զաղթականլարըն հալի հազդընտա մալիւմաթ
վէրմիշ վէ օնլար իշլան տախի այնի մուսմէլէ
օլմաթը թալէպ օլունմուշ տըր: Գ. Սիւրիա զաղ
թականլարընա եարտըմ էտէն ինկիլիզ թէշքի-
լաթլարը 18,000 ինկ. լիւրաճ սարֆ էյլէմիշ-
էր վէ 3,000 լիւր մէվճուտ վար իմիշ:— Սիւ-
րիա թեմի եհտի ֆարզլը յանձնաթողովար ին-
թիխապ էթմիշ տիր: Պունլար մէզհէպի մէա-
րըֆ, իզթիսատի, իտարի, իճթիմաի զըսմլարա
թազսիմ օլուպ՝ Պէյրուլթ վէ Հալէպտէ օլա-
ճազ տըր: Առաջնորդլար ըրասէթ էտէճէրէր
տիր:— Տ. Բարգէն Կաթողիկոս ճիւմլէ ճէմա-
աթ ըէիսլէրինի վէ մէքթէպլէրի զիյարէթ էյ-
լէյիպ՝ իւք վազընը վէրմիշ տիր:— Ամէրիգա
առաջնորդը Դուրեան Եպիս. Յունիս պիրինճի
կիւնիւ Նիւ Եօքա վասըլ օլուպ իսթիզպալ օ-
լունմուշ տըր:— Հ. Բ. Ը. Միուլթիւնընըն սէ-
նէվի Համաթողովը պու սէնէ Պօթթօնտա իճթի-
մա էտիպ՝ դարարլար վէրմիշ տիր: Պու միւ-
նասիպէթլէ վէրլէն ճաշկերոյթտա Օր. Ալիս
Բիւրքեհան, Տիկին Եուվանեան վէ սաիւր ար-
թիսթլէր թէրէննիւմ վէ մուսիգիլէրի իւէ բէվ-
նազ վէրմիշէր տիր:— Ամէրիգանըն Հայ Ա-
ւետարանական քիլիսէլէրի 30ընճը Միուլթիւն
Ժողովը պու սէնէ Յունիս 4տէն 7յէ դատար
Ուստըրտա իճթիմա էյլէմիշ տիր:— Պու սէնէ

Հայաստանա զաղթական զապուլ օլունմասը ի-
շլան բէիս Տէր Գարրիէլեան Մօսկօվայա կի-
տիպ՝ իսթիշարէ էթմիշ տիր:— Պուէնու Այրէս-
տէն խապէրլէր. — Այնթապլը Պրն. Գէորգ Թէր
զեան վէ Գայաէրիյէլի Օր. Էկլանթին Սէլվիար
եանըն իզտիվաճը Մարտ 31տէ, ապէն Այն-
թապլը Տր. Մովսէս Աւետիքեանըն օղլու Յա-
կոբ Աւետիքեան իւէ Օր. Անահիտ Սենեքերիմ-
եանըն իզտիվաճը Ապրիլ 11տէ, ապէն Ուրֆա-
եանըն իզտիվաճը Ապրիլ 11տէ, ապէն Գայաէրիյէլի Օր.
Մ. Տէյրիմէնճեանըն նիշան խըզմէթի Ապրիլ
18տէ, քէպա Մարաշլը Դանիէլ Սանճեան վէ
Օր. Զէրիյէ Մօմճեանըն նիշան զիյնէթի Ապ-
րիլ 23տէ, Պրն. Սիմօն Հաճէթեան իւէ Օր.
Փըրլանթի Նըսըֆեանըն ապտ ը իզտիվաճը Ապ-
րիլ 28տէ. — Հէփ պունլար Վեր. Հայկ Ատա-
տուրեան վասըլթասըլյա իճրա օլունմուշ տըր:
— Իշպու սէնէնին իլթինտէն պէրու Պուէնու Այ-
րէսին Պիրինճի Հայ Աւետ. քիլիսէսինէ իման
իզրարը վէ մէքթուպ իւէ 15 ազա իւպլէ օլը-
նըպ, 15 տէ չօճուզ վաֆթիլ օլընմըշ տըր: Ապ-
րիլ 28է միւսատըֆ Սալի ազաւմը ապտ էտիլէն
էլվէտա ճէմիյէթիւնտէ Պուէնու Այրէսին Պի-
րինճի Հայ Աւետ. քիլիսէսի թարաֆընտան
Վեր. Հայկ Ատատուրեանա պիր ալթուն զալէմ
իւէ պիր ալթուն գուրչուն զալէմ հետիյէ է-
տիւմիշ տիր:

Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

Միւնիգլէր Մէսիլէսի

Հայ Աւետարանական Գիլիսէլէրին Միւ-
թիւն Մէսիլալէրի

ԲՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

Փաքչալարըն Գըյմէթի

Վեր. Կ. Յ. ՍՊԱՄՊՈԼԵԱՆ

Եիւսէֆ Մէմուլար

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

Տիւնեա Սընամըլճօր

ՏՕԳԹ. Ա. ՆԱԳԱՇԵԱՆ

Գըպըս Ատաթը

Տ. Ն. ՊԱՅՐԱՄԵԱՆ

ՄԻԿԹԷՆԵՎԼԻ

Գրալ Ալֆօնս

Գիլիսէլէրտէն հապէրլէր

Գօլօմպիա Տար Էլ Ֆիմուըն Գօմմէնմէնթ

Զիյնէթի

Ս. Մէլիսօնեան